

Instructieboekje
Handbuch
Instruction booklet
Manuel d'utilisation
Instruktionsbok
Návod k obsluze
Návod na použitie
Broşură cu instrucţiuni



EUROM
POWERFUL PRODUCTS

Wall Designheat 2000

Keramische wandkachel met afstandsbediening

Heizlüfter mit Fernbedienung

Ceramic wall heater with remote control

Radiateur mural céramique avec commande à distance

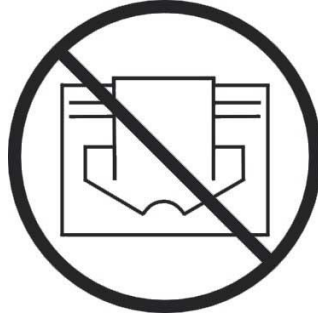
Keramisk vägg radiator med fjärrkontroll

Keramické nástěnné topení s dálkovým ovládaním

Keramické nástěnné vyhrievacie teleso s diaľkovým ovládaním

Radiator ceramic de perete cu telecomandă

Art.nr. 34.222.2



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

Nederlands

Technische gegevens

Type		WALL DESIGNHEAT 2000
Aansluitspanning	Volt/Hz	220-240 / 50
Max. vermogen	Watt	2000
Instelmogelijkheden	Watt	0 – 1000 – 2000
Verwarmingselementen		PTC
Timer		tot 8 uur
Afstandsbediening		+
Afmetingen	cm	10,5 x 56,5 x 19,5
Gewicht	kg	2,4

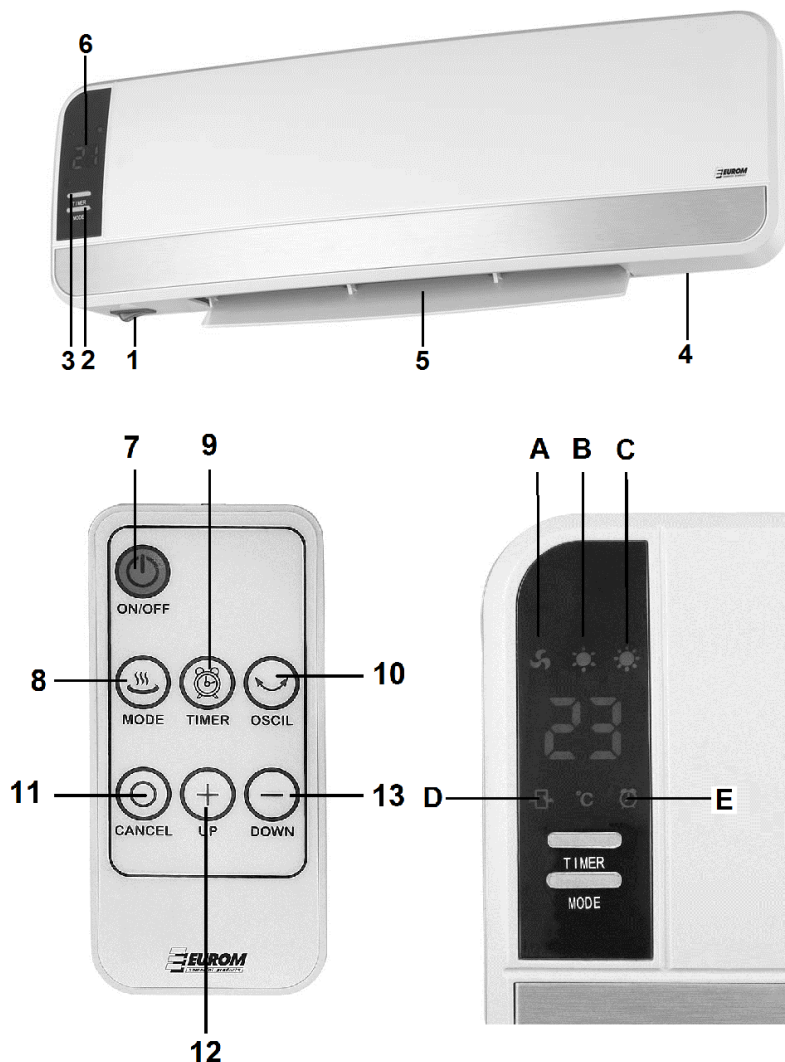
Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door en bewaar het boekje om later nog eens te raadplegen.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel dient hangend aan de wand te worden bevestigd: de uitblaasopening dient naar beneden gericht te zijn. Gebruik hem niet voordat hij volledig is geïnstalleerd zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven en nooit bijv. staand, leunend o.i.d.
4. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
5. Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel tóch ooit inwendig nat worden, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.
6. Installeer dit apparaat niet achter een deur en niet bij een open raam, waar het door regen nat zou kunnen worden.
7. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
8. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Draai of knik de kabel niet, leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
9. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 2 x 2,5 mm² en een toegestaan vermogen van minimaal 2200 Watt/10Amp. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
10. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.

11. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 15 m³.
12. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
13. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
14. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
15. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen. Gebruik de kachel nooit staand, dat belemmert de uitblaasopening!
16. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op de vloer, muren of grote voorwerpen en niet onder of boven een plank, kast o.i.d. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
17. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
18. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérs uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
19. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
 - de kachel wilt schoonmaken
 - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
 - de kachel aanraakt of verplaatst.
20. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
21. Pak het apparaat nooit in een doos o.i.d. voordat het geheel is afgekoeld.
22. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijd klok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
23. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.
24. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
25. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.

26. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
 27. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
 28. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
 29. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.
- Afwijkingen van 27, 28 & 29 schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

Beschrijving



1. Hoofdschakelaar
2. Functiekeuzeknop
(MODE)
3. Timerknop
4. Aanzuigroosters
(achterzijde)
5. Uitblaasrooster
6. Display

Afstandsbediening:

7. Aan/uit-knop
8. Functiekeuzeknop
(MODE)
9. Timerknop
10. Oscil=zwenken
11. Cancel=annuleren
12. Temperatuur hoger
13. Temperatuur lager

Display:

- A. Lampje ventileren
- B. Lampje verwarmen
(half vermogen)
- C. Lampje verwarmen
(vol vermogen)
- D. Lampje 'zwenken'
- E. Lampje 'timer
ingesteld'

De afstandsbediening werkt op celbatterij, type CR2025 (3V)

Plaats en Aansluiting

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of

tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.

- Kies een geschikte plaats voor het apparaat, rekening houdend met de veiligheidvoorschriften. De WALL DESIGNHEAT 2000 dient aan een muur te worden gehangen en mag dus niet bijvoorbeeld liggend, leunend, hangend of staand worden gebruikt! De wand, waaraan het apparaat wordt gehangen, dient stevig, niet brand- of smeltbaar, vlak en volkomen vertikaal te zijn. De zijkanten van het apparaat moeten minstens 50 cm. verwijderd zijn van zijwanden en de bovenzijde minimaal 180 cm. boven de grond.

Het kacheltje dient bij voorkeur op een elektrisch aansluitpunt te worden geplaatst en vast te worden aangesloten. Deze aansluiting mag uitsluitend door een erkend elektricien worden uitgevoerd en wordt hier derhalve verder niet beschreven.

In dit boekje wordt om veiligheidsredenen uitgegaan van gebruik met stekker; passages over de stekker zijn, bij vaste aansluiting, niet van toepassing.

- Boor op de gekozen plaats 2 gaten in de muur, precies passend voor de pluggen: volkomen horizontaal van elkaar met een afstand van 39,4 cm. Voorzie de gaten van de pluggen en de schroeven. Laat de schroeven 10 mm uitsteken. Haak de kachel met de ophangogen over de schroeven, schuif hem naar links en trek hem naar beneden. Het meegeleverde bevestigingsmateriaal is geschikt voor stenen muren. Raadpleeg een specialist van bijv. een bouwmarkt als uw wand uit ander materiaal bestaat.
- Controleer of de kachel nu muurvast hangt; draai zonedig de schroeven nog iets verder in de pluggen.
- Fixeer de kachel op zijn plaats dmv. het bijgeleverde materiaal. Plaats daartoe de beugel bovenop de kachel (zie afb.), de korte kant tegen de wand. Teken de plaats van het gat af op de wand en verwijder de kachel. Boor op de afgetekende plaats een gat en voorzie het van de plug. Hang nu de kachel weer op zijn plaats en schroef de beugel conform de afbeelding aan de wand. De kachel is nu op zijn plaats gefixeerd.



Ingebruikname en Werking

- Zorg dat de hoofdschakelaar uit staat (O)
- Ontrol de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 220/240V stopcontact.
- Druk de hoofdschakelaar aan (I). Op het display verschijnt de huidige temperatuur.

Met de afstandsbediening:

- Druk op de AAN/UIT-knop (7): de ventilator begint te draaien en het signaallampje A brandt.
- Door één of meerdere keren op de functiekeuzeknop (MODE) te drukken kunt u de verwarming inschakelen op half of vol vermogen, of terugschakelen naar alleen ventileren. Steeds zal het signaallampje dat bij de gekozen functie hoort, oplichten.
- Door op knop 10 (Oscil) te drukken stelt u de zwenkfunctie in werking: de klep voor de uitblaasopening 5 gaat bewegen en er ontstaat beweging in de luchtstroom. Deze functie werkt onder verwarmen en ventileren. Door nogmaals te drukken schakelt u de functie weer uit.
- Met de knoppen 12 en 13 stelt u de gewenste temperatuur in. Het display toont even de wenstemperatuur en schakelt dan weer terug naar de huidige temperatuur. De ingebouwde thermostaat kiest automatisch het meest geschikte vermogen en zal het

apparaat uitschakelen wanneer de wenstemperatuur is bereikt. Daalt de temperatuur, dan schakelt het apparaat automatisch weer in. Om de thermostaatwerking uit te schakelen drukt u op de knop 'Cancel' (11).

- Met de Timerknop (9) kunt u een gewenste uitschakeltijd instellen. Druk, terwijl het apparaat in werking is, meerdere keren op de timerknop: het display toont het aantal uren werking dat u instelt, tot een maximum van 8 uur. Stopt u met drukken dan zal het display het ingestelde aantal uren enkele keren laten knipperen en vervolgens terugkeren naar de huidige temperatuur. Het apparaat schakelt zich na verloop van het ingestelde aantal uren automatisch uit.
- Om de kachel uit te schakelen drukt u weer op de AAN/UIT-knop. Wanneer u hebt verwarmd zal de kachel eerst een halve minuut nakoelen voor hij geheel uitschakelt. Tijdens het nakoelen knippert het signaallampje A. Wanneer het nakoelen stopt en het signaallampje A is gedoofd, drukt u de hoofdschakelaar 1 uit en neemt u de stekker uit het stopcontact.

Noodbediening aan het apparaat:

Bij ontbreken van de afstandsbediening kunnen de belangrijkste functies aan het apparaat in werking worden gesteld.

- Door meerdere keren op de functiekeuzeknop MODE (2) te drukken stelt u achtereenvolgens in: ventileren - verwarmen half vermogen - verwarmen vol vermogen - verwarmen vol vermogen met zwenken - uit. De bijbehorende lampjes branden.
- De timerknop (3) werkt net als de timerknop (9) van de afstandsbediening.
- Bij de noodbediening is de thermostaat niet in te stellen.
- Ook bij noodbediening koelt het apparaat 30 seconden na.

Raak nooit een werkend apparaat aan!

Oververhittingsbeveiliging

De oververhittingsbeveiliging schakelt het kacheltje uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het kacheltje zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het kacheltje, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Als het kacheltje voldoende is afgekoeld zal het in principe automatisch zijn werking hervatten, maar als u de oorzaak niet wegneemt zal de uitschakeling zich waarschijnlijk herhalen. Regelmatige oververhitting kan tot onherstelbare schade leiden.

Wanneer de oververhittingsbeveiliging het kacheltje uitschakelt dient u de hoofdschakelaar op uit (O) te zetten, de stekker uit het stopcontact te nemen en het kacheltje gelegenheid te geven om af te koelen. Neem nu de oorzaak van de oververhitting weg en neem het kacheltje weer normaal in gebruik. Wanneer u geen oorzaak voor de oververhitting kunt vinden en het probleem blijft zich voordoen, gebruik de kachel dan niet meer maar biedt hem aan ter controle/reparatie.

Schoonmaak en Onderhoud

Houd het kacheltje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Geef het een koele, droge en stofvrije plaats.
- Wanneer het kacheltje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

Deutsch

Technische Daten

Typ		WALL DESIGNHEAT 2000
Anschlussspannung	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximale Leistung	Watt	2000
Einstellungsmöglichkeiten	Watt	0 – 1000 – 2000
Heizungselemente		PTC
Zeituhr		bis 8 Stunde
Fernbedienung		+
Maße:	cm	10,5 x 56,5 x 19,5
Gewicht	kg	2,4

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.
2. Kontrollieren Sie Ihren neuen Heizlüfter (inkl. Kabel und Stecker) vor der Benutzung auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Heizlüfter nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Dieser Heizlüfter muss hangend am Wand befestigt werden: das Ausblasgitter nach unten gerichtet. Gebrauch des Apparats nicht vor es vollständig installiert ist so wie in diesem Handbuch beschrieben, und nie z.B. stehend, lehnend usw.
4. Dieser Heizlüfter eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
5. Dieser Heizlüfter ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmer, Waschraum, usw. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Wasserhahns, Badewanne, Dusche, Schwimmbad, eines Waschbeckens oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass es niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in den Heizlüfter dringt. Sollte der Heizlüfter doch inwendig nass werden, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Einen inwendig nass gewordenen Heizlüfter nicht mehr benutzen, sondern reparieren lassen. Tauchen Sie Heizlüfter, Kabel oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie den Heizlüfter niemals mit nassen Händen.
6. Installieren Sie dieses Gerät nicht hinter einer Tür oder bei einem geöffneten Fenster, wo es durch Regen feucht werden könnte.
7. Die auf dem Gerät genannte Anschlussspannung und die Frequenz müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) gesichert sein.
8. Rollen Sie das Elektrokabel komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass es nirgendwo mit dem Heizlüfter in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie das Kabel nicht unter einen Teppich durch, bedecken Sie es nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie das Kabel außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Verdrehen oder knicken Sie das Kabel nicht., führen Sie das Kabel nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie es nach der Benutzung nicht zu straff auf.
9. Vom Gebrauch eines Verlängerungskabels wird abgeraten, weil dieses Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung eines Verlängerungskabels unvermeidbar, achten Sie auf ein unbeschädigtes, geprüftes Verlängerungskabel mit einem Mindestdurchmesser von 2 x 2,5 mm² und einer zulässigen Leistung von

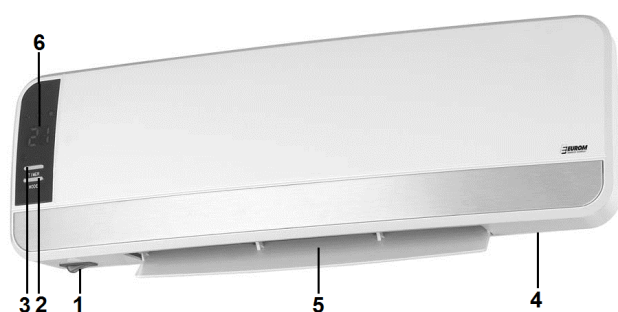
mindestens 2200 Watt/10 Amp. Rollen Sie das Kabel immer komplett ab um Überhitzung zu vermeiden!

10. Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder dieselbe elektrische Gruppe anschließen, an die der Heizlüfter angeschlossen ist.
11. Verwenden Sie das Kabel nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 15 m³ sind.
12. Ein Heizlüfter enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile. Benutzen Sie ihn daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase, usw. gelagert werden.
13. Platzieren Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
14. Benutzen Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tieren, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Heizlüfter!
15. Bedecken Sie den Heizlüfter niemals! Ansaug- und Abblasöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Heizlüfter daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen. Verwenden Sie diesen Heizlüfter nie stehend, das behindert das Ausblasgitter!
16. Die Luft rund um einen Heizlüfter muss frei zirkulieren können. Verlegen Sie es also nicht zu nah an Boden, Wänden oder großen Objekten und nicht unter oder auf einem Regalbrett, Schrank o. dgl. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Heizlüfter!
17. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilations- oder Gebläseöffnungen in den Heizlüfter gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
18. Lassen Sie einen laufenden Heizlüfter niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen dann den Stecker aus der Steckdose. Immer den Stecker aus der Steckdose nehmen, wenn der Heizlüfter nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals am Kabel.
19. Schalten Sie den Heizlüfter immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Heizlüfter erst abkühlen, wenn Sie:
 - den Heizlüfter sauber machen möchten
 - Wartungsarbeiten am Heizlüfter ausführen möchten
 - den Heizlüfter berühren oder verstellen.
20. Dieser Heizlüfter wird während der Benutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen berühren!
21. Verpacken Sie das Gerät nicht in einem Karton o. dgl., bevor es vollständig abgekühlt ist.
22. Setzen Sie den Heizlüfter nicht automatisch mithilfe einer Zeituhr oder dergleichen in Betrieb. Vor der Benutzung immer auf sichere Bedingungen achten.
23. Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
24. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an

Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

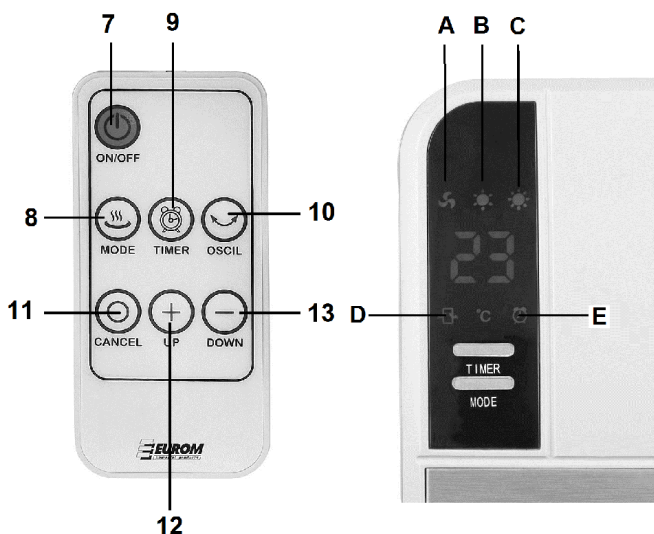
25. Halten Sie den Heizlüfter sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Heizlüfter sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
 26. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, am Elektrokabel oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, gefallen ist oder auf andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
 27. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehör auf dem Heizlüfter, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
 28. Das Gerät (inkl. Elektrokabel und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
 29. Benutzen Sie den Heizlüfter ausschließlich für den Zweck, für den er entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.
- Abweichungen von 27, 28 & 29 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zum Garantieverfall; Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

Beschreibung



1. Hauptschalter
2. Funktionswahlknopf (MODE)
3. Zeitschaltuhr-Knopf
4. Ansauggitter (Rückseite)
5. Ausblasgitter
6. Display

Fernbedienung:



7. An/Aus-Knopf
8. Funktionswahlknopf (MODE)
9. Zeitschaltuhr-Knopf
10. Oscil=schwenken
11. Cancel=abbrechen
12. Temperatur höher
13. Temperatur niedriger

Display:

- A. Lampe Lüften
- B. Lampe Heizen (halbe Leistung)
- C. Lampe Heizen (volle Leistung)
- D. Lampe Schwenken
- E. Lampe Zeitschaltuhr eingestellt

Die Fernbedienung wird mit einer Knopfzelle vom Typ CR2025 (3 V) gespeist.

Standort und Anschluss

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/Defekt/Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / Austausch an Ihren Lieferanten.
- Wählen Sie – unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorschriften – einen geeigneten Platz für das Gerät. Der WALL DESIGNHEAT 2000 ist an die Wand zu hängen und darf also nicht liegend, lehnend, hängend oder stehend verwendet werden! Die Wand, an die das Gerät gehängt wird, muss solide, weder brenn- noch schmelzbar, flach und völlig vertikal sein. Die Seitenkanten des Geräts müssen mindestens 50 cm von den benachbarten Wänden und die Unterkante mindestens 180 cm. über dem Boden sein.



Der Ofen ist vorzugsweise fest an einen elektrischen Anschlusspunkt anzuschließen. Dieser Anschluss darf nur von einem anerkannten Elektriker vorgenommen werden und wird daher hier nicht weiter beschrieben.

In diesen Hinweisen wird aus Sicherheitsgründen von der Verwendung mit Stecker ausgegangen; Passagen über den Stecker finden bei festem Anschluss keine Anwendung.

- Bohren Sie an der ausgewählten Stelle zwei Löcher in die Wand, genau passend für die Dübel: vollkommen horizontal und mit einem Abstand von 39,4 cm. Stecken Sie die Dübel und drehen Sie die Schrauben ein. Lassen Sie die Schrauben 10 mm herausragen. Haken Sie den Heizlüfter mit den Aufhängeösen über die Schrauben, schieben Sie ihn nach links und ziehen Sie ihn herunter. Das mitgelieferte Befestigungsmaterial eignet sich für Steinwände. Konsultieren Sie einen Spezialisten z. B. im Baumarkt, wenn Ihre Wand aus einem anderen Material besteht.
- Prüfen Sie, ob der Heizlüfter richtig fest hängt, drehen Sie erforderlichenfalls die Schrauben etwas weiter ein.
- Befestigen Sie den Kamin mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial an der gewünschten Stelle. Montieren Sie den Befestigungsbügel oben auf dem Kamin (siehe Abb.) mit der kurzen Seite an der Wand. Zeichnen Sie das Bohrloch an der Wand an und entfernen Sie den Kamin. Bohren Sie an der angezeichneten Stelle ein Loch und drücken Sie den Dübel in das Bohrloch. Hängen Sie den Kamin auf und schrauben Sie den Befestigungsbügel entsprechend der Abbildung an die Wand. Der Kamin ist nun an der gewünschten Stelle befestigt.

Inbetriebnahme und Funktion

- Der Hauptschalter muss aus sein (O).
- Rollen Sie das Stromkabel vollständig ab und stecken Sie den Stecker in eine passende 220/240-V-Steckdose.
- Drücken Sie den Hauptschalter an (I). Auf dem Display erscheint die aktuelle Temperatur.

Mit der Fernbedienung:

- Drücken Sie den AN/AUS-Knopf (7): Der Ventilator beginnt zu laufen und die Signalleuchte A leuchtet.
- Durch ein- oder mehrmaliges Drücken auf den Funktionswahlschalter (MODE) können Sie die Heizleistung auf halbe oder volle Leistung einstellen oder auf Nur-Lüften

zurückschalten. Stets leuchtet die zu der gewählten Funktion gehörende Signalleuchte auf.

- Mit einem Druck auf den Knopf 10 (Oscil) aktivieren Sie die Schwenkfunktion: Die Klappe vor der Ausblasöffnung 5 bewegt sich, der Luftstrom wird bewegt. Diese Funktion steht beim Heizen und beim Lüften zur Verfügung. Durch erneutes Drücken dieser Taste schalten Sie diese Funktion wieder aus.
- Mit den Knöpfen 12 und 13 stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Das Display zeigt kurz die gewünschte Temperatur an und schaltet dann wieder zurück zur aktuellen Temperatur. Der eingebaute Thermostat wählt automatisch die am besten geeignete Leistung aus und schaltet das Gerät aus, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist. Sinkt die Temperatur unter die eingestellte Temperatur, dann schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein. Um die Steuerung mittels Thermostat auszuschalten, drücken Sie den Knopf 'Cancel' (11).
- Mit dem Zeitschaltuhr-Knopf (9) können Sie die gewünschte Abschaltzeit einstellen. Drücken Sie, während das Gerät in Betrieb ist, mehrmals auf den Zeitschaltuhr-Knopf: Das Display zeigt die Anzahl eingestellter Betriebsstunden an, bis zu einem Maximum von 8 Stunden. Wenn Sie aufhören zu drücken, zeigt das Display blinkend die eingestellte Anzahl an und kehrt daraufhin zur aktuellen Temperatur zurück. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Anzahl an Stunden automatisch aus.
- Um den Heizlüfter auszuschalten, drücken Sie wieder den AN/AUS-Knopf. Wenn Sie zuletzt heizten, kühlt sich der Heizlüfter erst noch eine halbe Minute lang ab, bevor er sich vollständig ausschaltet. Während des Nachkühlens blinkt die Signalleuchte A. Wenn das Nachkühlen stoppt und die Kontrolleuchte A erloschen ist, drücken Sie den Hauptschalter 1 heraus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Notbedienung des Geräts:

Fehlt die Fernbedienung, dann können die wichtigsten Funktionen am Gerät selbst bedient werden.

- Drücken Sie mehrmals auf den Funktionswahlknopf MODE (2), um hintereinander folgendes einzustellen: Lüften - Heizen mit halber Leistung - Heizen mit voller Leistung - Heizen mit voller Leistung und Schwenken - aus. Es leuchten stets die entsprechenden Lampen auf.
- Der Zeitschaltuhr-Knopf (3) hat die Funktion des entsprechenden Knopfes (9) der Fernbedienung.
- Bei der Notbedienung lässt sich der Thermostat nicht einstellen.
- Auch bei der Notbedienung kühlt das Gerät 30 Sekunden lang nach.

Berühren Sie nie ein in Betrieb befindliches Gerät!

Überhitzungssicherung

Die Überhitzungssicherung schaltet den Heizlüfter aus, wenn es inwendig zu heiß wird. Das kann geschehen, wenn der Heizlüfter seine Wärme unzureichend abgibt oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung des Heizlüfters, Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblaspitters, Schmutz, Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Wenn der Ofen genügend abgekühlt ist, wird er sich im Prinzip automatisch wieder einschalten; wenn Sie jedoch die Ursache nicht beseitigen, wird sich die Ausschaltung wahrscheinlich wiederholen. Regelmäßige Überhitzung kann zu irreparablen Schäden führen.

Wenn der Überhitzungsschutz die Heizung ausschaltet, müssen Sie den Hauptschalter ausschalten (O), den Stecker aus der Steckdose entfernen und dem Heizlüfter Gelegenheit geben, abzukühlen. Beheben Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie den

Heizlüfter wieder in Betrieb nehmen. Wenn Sie die Ursache der Überhitzung nicht finden können und das Problem weiter besteht, verwenden Sie den Heizlüfter nicht mehr, sondern bieten ihm zur Kontrolle/Reparatur an.

Reinigung und Wartung

Halten Sie den Heizlüfter sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind einer der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Heizlüfter aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Heizlüfter abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Heizlüfters regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewringenen feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Heizlüfter enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie den Heizlüfter am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie ihn an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.
- Wenn der Heizlüfter letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo man Sorge dafür tragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wieder verwertet werden.

English

Technical data

Type		WALL DESIGNHEAT 2000
Supply voltage	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximum capacity	Watt	2000
Settings	Watt	0 – 1000 – 2000
Heating elements		PTC
Timer		for up to 8 hours
Remote control		+
Dimensions	cm	10,5 x 56,5 x 19,5
Weight	kg	2,4

General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual. Keep this booklet in a safe place for reference.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. This heater has been designed to hang securely from the wall: the outlet opening has to point downwards. Do not use it until it has been properly installed, as described in these instructions for use and never, for example, in a standing position or when leaning against something.
4. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heater in your home.
5. This heater is not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.
6. Do not install this appliance behind a door or next to an open window, where rain could make it wet.
7. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mAmp).
8. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not twist or kink the cable, do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
9. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 2 x 2.5 mm² and a minimum permissible power of 2200 Watt/10Amp. To prevent overheating, always fully extend the cord!

10. To prevent the circuit being overloaded and fuses being blown, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
11. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces smaller than 15 m³.
12. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
13. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place near an open fire or other heat source.
14. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!
15. Never cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Never use the heater in an upright position as this will block the exhaust outlet!
16. Make sure that the air around the heater can circulate freely. So do not install it close to the floor, walls or large objects and not under or on top of a shelf, cupboard, etc. Keep them at least 1 metre away from the heater!
17. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
18. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch it off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
19. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
 - cleaning the heater
 - carrying out maintenance on the heater
 - touching or moving the heater.
20. This machine gets hot when it is in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
21. Never pack the appliance in a box etc. before it has completely cooled down.
22. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!
23. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
24. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
25. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
26. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are signs of

any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.

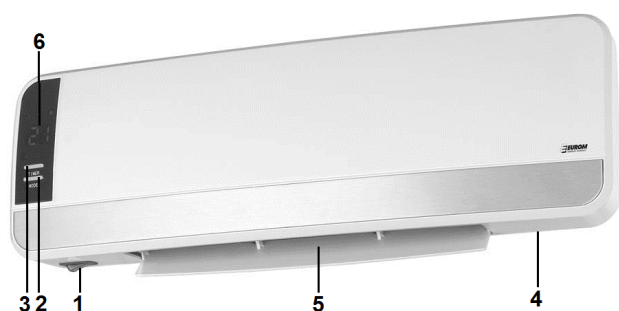
27. Do not use attachments and/or accessories, not recommended or supplied by the manufacturer.

28. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.

29. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.

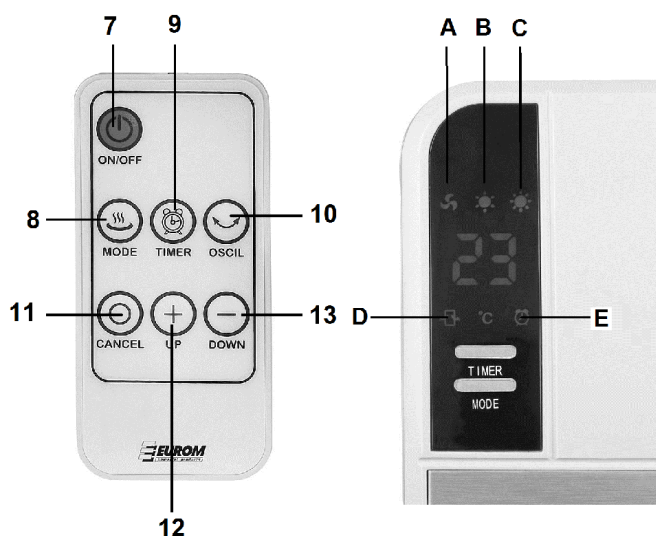
Not abiding by instructions 27, 28 & 29 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

Description



1. Main switch
2. Mode button (MODE)
3. Timer button
4. Suction grilles
(rear side)
5. Air discharge grille
6. Display

Remote control:



7. ON/OFF button
8. Mode switch (MODE)
9. Timer button
10. Oscil=oscillate
11. Cancel=cancel
12. Increase temperature
13. Decrease temperature

Display:

- A. Ventilation lamp
- B. Heating lamp (half power)
- C. Heating lamp (full power)
- D. "Oscillation" lamp
- E. "Timer set" lamp

The remote control works on a cell battery, type CR2025 (3V)

Location and Connection

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Select a suitable place for the device, taking into account the safety instructions. The WALL DESIGNHEAT 2000 has to be hung from a wall and therefore may not be used in a lying, leaning, hanging or standing position! The wall on which the device is hung has to be firm, flat and perfectly vertical and made from non-inflammable material that cannot melt. It has to be at least 50 cm away from side walls and the top has to be at least 180 cm above the floor.

The heater has to preferably be positioned at and permanently connected to an electric socket. This connection may only be made by a qualified electrician and, for that reason, is not described here.

In this booklet, for reasons of safety, use with a plug should be assumed; when there is a permanent connection, any passages about the plug do not apply.

- Drill two holes in the wall at the required locations, to fit the plugs exactly: make sure these holes are horizontal and 39.4 cm apart. Insert plugs and screws into the holes. Allow the screws to stick out by 10 mm. Hook the heater over the screws using the hanging eyes, then slide to the left and pull downwards. The fixing material supplied is suitable for brick walls. Consult a specialist, for instance at a DIY store, if your wall is built of other material.
- Check whether the heater is secured to the wall; if necessary insert the screws a little further into the plugs.
- Attach the heater using the materials supplied. Place the bracket on top of the heater (see picture) with the short side against the wall. Mark the location of the hole on the wall and remove the heater. Drill a hole at the marked spot and insert a plug. Now hang the heater in place and screw the bracket to the wall, as shown in the diagram. The heater is now installed.



Using for the first time and Operation

- Make sure that the main switch is OFF (O)
- Unroll the electrical cable entirely and insert the plug into a suitable 220/240V socket.
- Set the main switch to ON (I). The display will show the current temperature.

With the remote control

- Press the ON/OFF button (7): the fan will begin to rotate and the fan indicator lamp A will light up.
- By pressing the MODE button one or more times, you can set the heater to half of full power or select just fan. The indicator lamp for the chosen mode will light up.
- Pressing button 10 (Oscil) will start the oscillating function: the flap in front of discharge vent 5 will move and air will start to flow. This function works while heating and ventilating. By pressing the button again, the oscillating function is turned off.
- the required temperature can be set using buttons 12 and 13. The display will momentarily show the required temperature and before returning to the current temperature. the built-in thermostat will automatically choose the most suitable power and turn the the appliance off when the required temperature has been reached. The appliance will be automatically activated if the temperature drops. To turn off the thermostat function, press the "Cancel"button (11).
- The required switch-off time can be set using the Timer button (9). Keep the Timer button pressed while the appliance is in operation: the will show the number of hours operation that you have set, up to a maximum of 8 hours. If you stop pressing the Timer button, the display will flash the set number of hours and then return to the current temperature. The appliance will switch itself off when the set number of hours have expired.
- Press the ON/OFF button again in order to switch the heater off. When you have been using the device to provide heat, it will cool off for 30 seconds before switching off entirely. During cooling, the indicator lamp A will flash on and off. Once the cooling period has come to an end and the signal light A has gone off, press the main switch 1 to turn off and remove the plug from the socket.

Emergency operation of the appliance

The most important functions of the appliance can be activated without the use of the remote control.

- By pressing the mode button MODE (2), you can consecutively set: ventilation - heating at half power - heating at full power - heating at full power with oscillation - off. The corresponding lamps will light up.
- The Timer button (3) works in the same way as the Timer button (9) of the remote control.
- The thermostat cannot be set in emergency operation.
- The appliance cools down for 30 seconds with emergency operation too.

Never touch a working appliance!

Overheating safeguard

In case of internal overheating, the overheating safeguard will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. When the heater has cooled down sufficiently, it will in principle start again automatically, however if you do not remove the cause of the cut-off then this will probably be repeated. Regular overheating can give rise to irreparable damage.

If the overheating protection switches the heater off, then you must set the main switch to OFF (O), unplug and allow the heater to cool down. Remove and/or amend the cause of overheating and reuse the heater as normal. If you cannot find a cause and overheating recurs, stop using the heater, and take it in for inspection/repair.

Cleaning and Maintenance

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
 - Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
 - The heater contains no other parts which need maintenance.
 - At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if possible. Store upright in a cool, dry and dust-free place.
 - Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.
-
-

Français

Données techniques

Type		WALL DESIGNHEAT 2000
Tension	Volts/Hz	220-240 / 50
Puissance max.	Watts	2.000
Possibilités de réglage	Watts	0 – 1.000 – 2.000
Éléments chauffants		PTC
Minuterie		jusqu'à 8 heures
Commande à distance		+
Dimensions	cm	10,5 x 56,5 x 19,5
Poids	kg	2,4

Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation. Conservez ce livret pour pouvoir le consulter ultérieurement.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau poêle (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un poêle endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce radiateur doit être suspendu au mur et la bouche de soufflage doit être orientée vers le bas. Ne l'utilisez pas avant de l'avoir entièrement installé suivant les consignes du mode d'emploi. Ne l'utilisez pas non plus quand il est en position debout, posé contre un mur, etc.
4. Ce poêle est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
5. Ce poêle ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si le poêle tombe néanmoins dans l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées.
6. N'installez pas cet appareil derrière une porte ou près d'une fenêtre ouverte, à un endroit où il pourrait être mouillé par la pluie.
7. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée avec un disjoncteur différentiel (max. 30 mAmp.).
8. Déroulez entièrement le câble électrique avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le poêle ou qu'il ne puisse devenir brûlant d'une autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, de chemins d'escalier ou autres et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne faites pas tourner et ne pincez pas le câble, ne passez pas le câble par des angles vifs et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
9. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 2 x 2,5 mm² et d'une puissance

minimale autorisée de 2.200 Watts/10Amp. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !

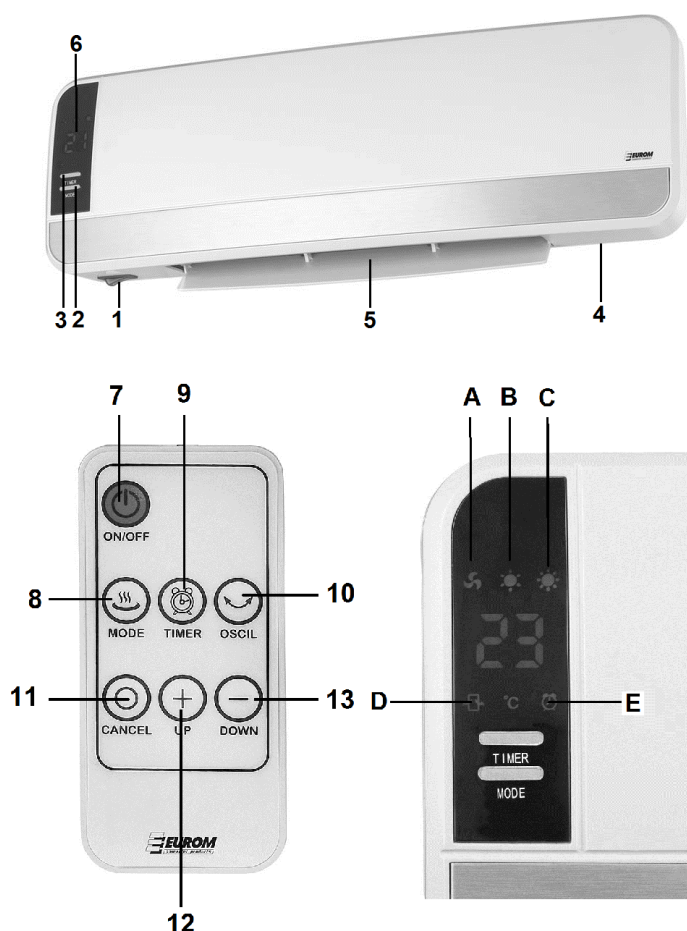
10. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le poêle.
11. N'utilisez pas le poêle à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 15 m³.
12. Un poêle possède des composants internes chauds et/ou brûlants et qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou gaz inflammables, etc. sont entreposés.
13. Ne placez pas le poêle à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
14. N'utilisez pas le poêle à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou d'autres objets inflammables. Tenez-les à 1 mètre au moins de distance du poêle !
15. Ne recouvrez jamais un poêle ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le poêle pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose. N'utilisez jamais le radiateur en le plaçant en position debout ; cela bloque la bouche de soufflage !
16. L'air autour d'un poêle doit pouvoir circuler librement. Ne le placez pas trop près du sol, des murs ou de grands objets et pas en dessous ou au-dessus d'une planche, d'une armoire, etc. Tenez-les à 1 mètre au moins de distance du poêle !
17. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
18. Ne laissez jamais un poêle en service sans surveillance, mais éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le poêle n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon !
19. Eteignez toujours le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le poêle pour :
 - nettoyer le poêle
 - entretenir le poêle
 - toucher ou déplacer le poêle.
20. Ce poêle devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
21. N'emballez jamais l'appareil dans une boîte avant qu'il ne soit totalement refroidi.
22. N'allumez pas le poêle automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
23. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
24. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec

l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.

25. Conservez le poêle en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
26. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon électrique ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente une autre panne. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
27. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
28. L'appareil (incl. cordon électrique et fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
29. Utilisez le poêle exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non respect des points 27, 28 & 29 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure personnelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Description



1. Interrupteur principal
2. Bouton de choix de fonction (MODE)
3. Bouton minuterie
4. Grilles d'aspiration (arrière)
5. Soufflerie
6. Affichage

Commande à distance :

7. Bouton marche/arrêt
8. Bouton de choix de fonction (MODE)
9. Bouton minuterie
10. Oscil : oscillation
11. Cancel = annuler
12. Température plus élevée
13. Température plus basse

Affichage :

- A. Lampe ventiler
- B. Lampe chauffer (demi-puissance)
- C. Lampe chauffer (pleine puissance)
- D. Lampe « oscillation »
- E. Lampe « minuterie réglée »

La commande à distance fonctionne avec une pile, de type CR2025 (3V)

Emplacement et branchement

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée d'enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes

pouvant indiquer un vice/défaut/une panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.

- Choisissez un endroit approprié pour installer le radiateur, en tenant compte des consignes de sécurité. Le WALL DESIGNHEAT 2000 doit être suspendu à un mur et ne peut donc pas être utilisé lorsqu'il est en position couchée, posé contre un mur, suspendu ou en position debout ! Le mur auquel l'appareil sera suspendu doit être solide, ininflammable, infusible, plat et parfaitement vertical. L'appareil doit être fixé à au moins 50 cm des murs latéraux et la face supérieure doit se trouver à au moins 180 cm du sol.

Le radiateur doit être raccordé de préférence sur un point de raccordement électrique et faire l'objet d'une connexion fixe. Ce raccordement doit exclusivement être réalisé par un électricien agréé et n'est donc pas décrit ici.

Pour des raisons de sécurité, ce mode d'emploi porte uniquement sur une utilisation avec une fiche ; les passages portant sur la fiche ne sont pas applicables dans le cas d'une connexion fixe.

- Forez à l'endroit choisi deux orifices dans le mur, adaptés avec précision aux chevilles. Les 2 trous doivent s'aligner de façon parfaitement horizontale et se trouver à une distance de 39,4 cm l'un de l'autre. Insérez des chevilles et des vis dans les trous. Laissez les vis dépasser de 10 mm. Accrochez le radiateur avec les yeux de suspension sur les vis, poussez-le vers la gauche et tirez-le vers le bas. Le matériel de fixation livré est adapté pour les murs en pierre. Consultez un spécialiste du marché de la construction par exemple si votre mur se compose d'un autre matériau.
- Vérifiez que le radiateur est bien fixé sans présenter de jeu ; au besoin, enfoncez les vis un peu plus dans les chevilles.
- Fixez le radiateur à l'endroit prévu en utilisant le matériel accompagnant le produit. À cet effet, placez l'équerre située au-dessus du radiateur (voir ill.) avec le côté court contre le mur. Repérez l'endroit du trou sur le mur et retirez le radiateur. Percez un trou à l'endroit indiqué et insérez une cheville. Remettez le radiateur à sa place et vissez l'équerre au mur conformément à l'illustration. Le radiateur est à présent fixé.



Mise en service et fonctionnement

- Mettez le commutateur principal hors service (O)
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation et insérez la fiche dans une prise de courant 220/240V adaptée.
- Mettez le commutateur principal en service (I) La température actuelle apparaît sur l'affichage.

Avec la commande à distance :

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (7) : le ventilateur commence à tourner et le témoin lumineux A s'allume.
- En appuyant une ou plusieurs fois sur la touche de sélection de fonction (MODE), vous pouvez allumer le chauffage à demi-puissance ou à pleine puissance ou mettre le radiateur en mode ventilation. Le témoin lumineux correspondant au mode retenu s'allume.
- En enfonçant le bouton 10 (Oscil), vous enclenchez la fonction d'oscillation : le clapet pour l'ouverture 5 de la soufflerie va bouger et un mouvement va se produire dans le débit d'air. Cette fonction s'enclenche lors du chauffage et de la ventilation. En poussant une fois de plus, vous enclenchez de nouveau la fonction.

- Avec les boutons 12 et 13, vous réglez la température souhaitée. L'affichage présente également la température souhaitée et revient alors de nouveau à la température actuelle. Le thermostat intégré choisit automatiquement la puissance la plus adaptée et l'appareil va se mettre hors service quand la température souhaitée est atteinte. Si la température diminue, alors l'appareil s'enclenche automatiquement. Pour mettre le thermostat hors service, appuyez sur le bouton « Annuler » (11).
- Avec le bouton de la minuterie (9), vous pouvez régler le temps de mise hors service souhaité. Appuyez plusieurs fois sur le bouton minuterie, pendant que l'appareil fonctionne : l'affichage montre le nombre d'heures de fonctionnement que vous réglez, jusqu'à un maximum de 8 heures. Si vous arrêtez d'appuyer, alors l'affichage va faire clignoter plusieurs fois le nombre d'heures et ensuite revenir à la température actuelle. L'appareil se met automatiquement hors service après le nombre d'heures réglé.
- Pour éteindre le radiateur, appuyez à nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT. Lorsque la pièce est chauffée, le radiateur va d'abord refroidir pendant une demi-minute avant de s'éteindre. Pendant le refroidissement, le témoin lumineux A clignote. Lorsque le refroidissement est terminé et que le témoin lumineux A est éteint, vous devez appuyer sur le commutateur principal 1 pour éteindre l'appareil et la fiche doit être retirée de la prise de courant.

Commande d'urgence de l'appareil :

En l'absence de commande à distance, les fonctions les plus importantes de l'appareil peuvent être mises en service.

- En appuyant plusieurs fois sur le bouton de choix de fonction MODE (2), vous réglez à la suite : ventiler — chauffer à demi-puissance — chauffer à pleine puissance — chauffer à pleine puissance avec oscillation — mettre hors service. Les lampes adéquates s'allument.
- Le bouton de la minuterie (3) fonctionne tout à fait comme le bouton de la minuterie (9) de la commande à distance.
- En cas de commande d'urgence, on ne sait pas régler le thermostat.
- En cas de commande d'urgence aussi, l'appareil se refroidit après 30 secondes.

Ne jamais toucher un appareil en fonction !

Protection anti-surchauffe

La protection anti-surchauffe éteint le poêle en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le poêle ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. La cause la plus fréquente est un recouvrement (partiel) du poêle, une obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, une installation trop près de par ex. un mur, etc. Si le petit poêle est suffisamment refroidi, il reprendra en principe son activité, mais si vous n'éliminez pas la cause, la mise hors service va probablement se reproduire. La surchauffe régulière peut provoquer des dégâts irréparables..

Quand le fusible de sécurité de surchauffe de l'appareil se met hors service, vous devez mettre le commutateur principal sur (O), retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le poêle. A présent, réparez la cause de la surchauffe, puis utilisez à nouveau le poêle normalement. Si vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe et que le problème est récurrent, n'utilisez plus le poêle, mais apportez-le pour contrôle/réparation.

Nettoyage et entretien

Conservez le poêle en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les

régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le poêle.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du poêle avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le poêle ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le poêle, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, au sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le poêle est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre commune, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

Svenska

Tekniska data

Typ		WALL DESIGNHEAT 2000
Spänning	Volt/Hz	220-240 / 50
Max. effekt	Watt	2000
Effektsteg	Watt	0 – 1000 – 2000
Värmeelement		PTC
Timer		upp till 8 timmar
Fjärrkontroll		+
Måt	cm	10,5 x 56,5 x 19,5
Vikt	kg	2,4

Allmänna säkerhetsinstruktioner

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan produkten används. Spara boken för att kunna återgå till den senare vid behov.
2. Innan du använder din nya värmefläkt, kontrollera den, inklusive sladd och stickkontakt, avseende synliga skador. Använd inte en skadad värmefläkt utan lämna tillbaka den till återförsäljaren för utbyte.
3. Denna radiator monteras hängande på en vägg: öppningen för utkommande varmluft måste vara riktad nedåt. Använd aldrig radiatoren förrän den installerats helt så som beskrivet i bruksanvisningen och aldrig t.ex. stående, lutandes osv..
4. Denna värmefläkt är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den bara för extra uppvärmning av din bostad.
5. Denna värmefläkt är inte avsett att användas i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc. Placera inte värmefläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. Se till att den inte kan hamna i vatten och förhindra att vatten kommer in i värmefläkten. Om värmefläkten skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en värmefläkt som blivit fuktigt inuti. Reparera den. Doppa aldrig värmefläkten, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.
6. Installera inte enheten bakom en dörr eller intill ett öppet fönster där den kan blötas ner av regn.
7. Spänning och effekt som anges på värmefläkten skall överensstämja med det använda vägguttagets. Den elektriska installationen skall skyddas av en jordfelsbrytare (max. 30 mA).
8. Drag ut sladden helt innan värmefläkten ansluts till elnätet. Se till att den inte kommer i kontakt med någon del av värmefläkten och förhindra att den värms upp på något annat sätt. Förlägg inte sladden under heltäckningsmattor. Täck den inte med mattor, delar av mattor eller liknande och se till att den inte ligger i passager. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Vrid eller böj inte kabeln, lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning!
9. Använd inte förlängningssladd, om möjligt, eftersom det finns risk att sladden överhettas. Om förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd med en minsta area på $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ och för en minsta effekt på 2 200 Watt/10 Amp. Använd alltid helt utdragen förlängningssladd för att undvika överhettning!

10. För att förhindra överbelastning av elnätet och att säkringar utlöses, se till att inga andra apparater är anslutna till samma vägguttag eller samma strömkrets som värmeflärkten.
11. Använd inte värmeflärkten utomhus eller i utrymmen mindre än 15 m³.
12. En värmefläkt innehåller varma och/eller glödande delar. Använd den därför inte i utrymmen där bränsle, färg, brännbara vätskor och/eller gaser förvaras.
13. Placera inte värmeflärkten intill, under eller direkt under ett vägguttag och placera den inte intill öppen eld eller andra värmekällor.
14. Använd inte värmeflärkten nära eller direkt intill möbler, djur, gardiner, papper, kläder, sängar eller andra brännbara föremål. Avståndet skall minst vara 1 meter.
15. Täck aldrig över värmeflärkten! För att förhindra risken för brand får värmeflärktens luftintag och utblås aldrig täckas över med något. Använd aldrig värmeflärkten för att torka kläder och lägg inte något ovanpå den. Använd aldrig radiatoren ståendes, det blockerar utblåsningsöppningen!
16. Se till att luften kan cirkulera fritt runt värmeflärkten. So do not install it close to the floor, walls or large objects and not under or on top of a shelf, cupboard, etc. Så installera den inte nära golv, väggar eller större föremål och inte under eller ovanpå en hylla, skåp, osv. Avståndet skall minst vara 1 meter.
17. Se till att främmande föremål inte kommer in i värmeflärkten via luftintag och utblås. Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
18. Lämna aldrig värmeflärkten utan uppsikt när den är påslagen. Stäng först av den, tag sedan ur stickkontakten. Tag alltid ur kontakten när den inte används! Dra i stickkontakten, aldrig i sladden!
19. Stäng alltid av värmeflärkten, tag ur stickkontakten och låt den kallna, innan du:
 - skall rengöra värmeflärkten
 - skall göra underhåll på värmeflärkten
 - -skall vidröra eller flytta värmeflärkten.
20. Denna värmefläkt blir varmt vid användning. För att förhindra brännskador, låt inte naken hud komma i kontakt med varma ytor.
21. Packa aldrig enheten i en låda osv. innan den kylts ner helt.
22. Använd inte en timer eller liknande för att automatiskt sätta på värmeflärkten. Gör alltid en säkerhetskontroll innan den används!
23. Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten. Låt inte barn använda värmeflärkten som leksak. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll och ska hållas under uppsikt. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får endast stänga av och sätta på den om apparaten står på sin vanliga plats för drift eller är installerad och barnet hålls under uppsikt och har fått instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår vilken fara och ansvar detta innebär. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll.
24. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.
25. Håll värmeflärkten ren. Damm och smuts och/eller fläckar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att den regelbundet rengörs.
26. Sätt inte på värmeflärkten när du upptäcker skador på den, sladden eller stickkontakten, när värmeflärkten inte fungerar, när den har tappats eller när det finns tecken på någon

annan defekt. Lämna hela produkten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.

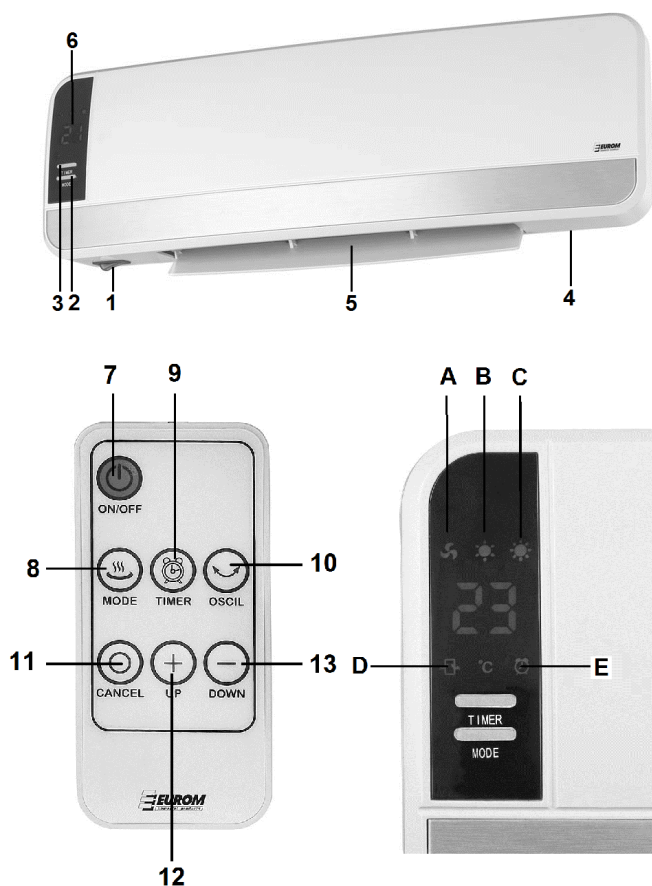
27. Använd inte reservdelar och/eller tillbehör som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.

28. Värmefläkten (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer.

29. Använd bara värmefläkten (inkl. sladden och stickkontakten) för det ändamål som den är konstruerad för, och så som beskrivs i denna bruksanvisning.

Följs inte instruktionerna 27, 28 & 29 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för konsekvenserna.

Beskrivning



1. Huvudbrytare
2. Lägesknapp (LÄGE)
3. Tidsinställningsknapp
4. Suggaller
- (baksida)
5. Ventilationsgaller
6. Display

Fjärrkontroll:

7. PÅ-/AV-stängningsknappen
8. Lägesbrytare (LÄGE)
9. Tidsinställningsknapp
10. Oscil=oscillera
11. Cancel=Avbryt
12. Öka temperaturen
13. Sänk temperaturen

Skärm:

- A. Ventilationslampa
- B. Värmelampa (halv effekt)
- C. Värmelampa (full effekt)
- D. "Oscillations"-lampa
- E. "Tidsinställnings"-lampa

Fjärrkontrollen drivs med ett cellbatteri, typ CR2025 (3V)

Placering och anslutning

- Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om värmefläkten är skadat eller har andra tecken på att den har felaktig. Vid osäkerhet, använd inte värmefläkten utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.
- Välj en lämplig plats för apparaten med tanke på säkerhetsföreskrifterna. WALL DESIGNHEAT 2000 måste hängas upp på en vägg och får alltså inte användas t.ex. liggande, lutandes, hängandes eller ståendes! Väggen som apparaten hängs upp på måste vara fast, icke brännbar och värmetålig, plan och fullständigt vertikal, minst 50 cm fri från sidoväggar och ha ett utrymme av minst 180 cm fri yta från golvet.

Radiatorn bör företrädesvis vara placerad vid och ansluten till ett fast elektriskt uttag. Denna anslutning får endast kopplas in av certifierad elektriker och beskrivs därför inte vidare i denna text.

I denna skrift beskrivs säkerhetsreglerna vid användning med stickkontakt; förbikoppling med stickkontakter, vid fast anslutning, är inte lämplig.

- Boor op de gekozen plaats met een 8mm boor 2 gaten in de muur: Drill two holes in the wall at the required locations, to fit the plugs exactly. Borra två hål i väggen på önskad plats så att uttagen passar precis
- : volkomen horizontaal van elkaar met een afstand van 38,5 cm. fullständigt i nivå med varandra och med ett avstånd av 39,4 cm. Voorzie de gaten van de pluggen en de schroeven. Förse hålen med pluggarna och skruvarna. Laat de schroeven 10 mm uitsteken. Låt skruvarna sticka ut 10 mm. Haak de kachel met de ophangogen over de schroeven, trek hem naar beneden en schuif hem naar links. Häng upp radiatorn med upphängningsöppningarna över skruvarna tryck den till vänster och dra ner. The fixing material supplied is suitable for brick walls. Medföljande monteringsmaterial är lämpligt för tegelväggar. Consult a specialist, for instance at a DIY store, if your wall is built of other material. Kontakta en specialist, t.ex. en gör det själv-butik, om din vägg är tillverkad av annat material.
- Kontrollera nu att radiatorn hänger fast ordentligt på väggen; dra åt skruvarna lite till om det behövs.
- Fäst radiatorn på plats med hjälp av bifogat material (se bild). Placera bygeln ovanpå och av radiatorn för detta (se bild), med den korta sidan mot väggen. Markera vart hålet hamnar på väggen och ta ner radiatorn. Borra ett hål på markeringen och sätt in pluggen i hålet. Häng nu tillbaka radiatorn igen och skruva fast bygeln så som visas på bilden. Radiatorn är nu monterad.



Ingebruikname en WerkingAnvändning och funktioner

- Se till att huvudbrytaren är AV (O)
- Kontrollera att elkabeln är hel och att stickkontakten är avsedd för vanlig 220/240V.
- För huvudbrytaren till läget ON (I). Skärmen visar aktuell temperatur.

Med fjärrkontrollen

- Tryck på knappen PÅ/AV (7): Fläkten börjar snurra och signallampan A lyser.
- Genom att tryck en eller flera gånger på funktionsknappen (MODE) kan du ställa in styrkan till halv eller hel eller gå tillbaka för att välja endast fläktfunktionen. Signallampan som hör till den valda funktionen lyser alltid.
- Genom att trycka på knapp 10 (Oscil), startas oscilleringsfunktionen: fliken framför ventilationshål 5 aktiveras och luften börjar flöda. Denna funktion fungerar vid uppvärmning och ventilering. Oscilleringsfunktionen stängs av när du trycker på knappen på nytt.
- önskad temperatur kan anges med knapparna 12 och 13. Displayen visar tillfälligt önskad temperatur och innan den återgår till aktuell temperatur, väljer det inbyggda termostaten automatiskt den mest lämpliga effekten och stänger av enheten när önskad temperatur har uppnåtts. Enheten aktiveras automatiskt när temperaturen sjunker. För att stänga av termostaten, tryck på knappen "Avbryt" (11).
- Önskad avstängningstid kan anges med hjälp av tidsinställningsknappen (9). Håll tidsinställningsknappen nedtryckt när enheten är i drift: den visar det antal driftstimmar du angivit, upp till max 8 timmar. Om du slutar trycka på tidsinställningsknappen,

blinkar displayen det inställda antalet timmar och återgår sedan till aktuell temperatur. Enheten stänger av sig själv när det angivna antalet timmar löpt ut.

- För att stänga av radiatoren trycker du bara på PÅ/AV-knappen. När du har värmt upp rummet ska radiatoren först svalna en halv minut innan du stänger av den helt. Under avsvälningen blinkar signallampan A. När avkyllningen stannat och signallampan A har slocknat stänger du av huvudbrytaren 1 och tar ut kontakten ur uttaget.

Nöddrift av enheten

Enhetens viktigaste funktioner kan aktiveras utan att använda fjärrkontrollen.

- Genom att trycka på knappen LÄGE (2), kan du ange följande: ventilation - värme vid halv effekt - värme vid full effekt - värme vid full effekt med oscillering - av. Motsvarande lampor tänds.
- Knappen tidsinställning (3) fungerar på samma sätt som knappen tidsinställning (9) på fjärrkontrollen.
- Termostaten kan inte ställas in i nödläge.
- Enheten kyls ner i 30 sekunder, även i nödläge.

Vidrör aldrig en enhet i drift!

Överhettningsskyddet

Vid intern överhettning stänger överhettningsskyddet av värmefläkten. Detta kan hända när den inte kan avge tillräckligt med värme eller inte kan ta in tillräckligt med frisk luft. Som tidigare nämnts orsakas detta av (delvis) övertäckning av värmefläkten, blockering av luftintag och/eller utblåsningsgaller, värmefläkten är uppställd för nära, till exempel, en vägg etc. När värmeenheten har kylts ner ordentligt, kommer den i princip att starta igen automatiskt, men om du inte avlägsnar orsaken till avstängningen kommer denna förmodligen att upprepas. Regelbunden överhettning kan leda till irreparabla skador. Om överhettningsskyddet stänger av värmeenheten, måste du föra huvudbrytaren till läget AV (O), ta ur stickkontakten och låta den kallna. Tag bort och/eller åtgärda orsaken till överhettning och använd värmefläkten som vanligt. Om du inte kan hitta och åtgärda orsaken och överhettningen upprepas, sluta använda värmefläkten och lämna den för kontroll/reparation.

Rengöring och underhåll

Håll värmefläkten ren. Avlagringar av damm och smuts i värmefläkten är en vanlig orsak till överhettning! Detta bör du därför regelbundet avlägsna. Före rengöring eller underhåll, stäng av värmefläkten, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt den kallna.

- Torka regelbundet av värmefläktens utsida med en torr eller nästan torr duk. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!
- Använd en dammsugare och avlägsna noga damm och smuts från galler och kontrollera att luftintag och utblåsningsgaller är fria. Var noga med att inte vidröra eller skada några invändiga delar vid rengöring!
- Värmefläktent består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- Vid säsongens slut, förvara om möjligt den rengjorda värmefläkten i originalförpackningen. Placera den stående på en kall och dammfri plats.
- När värmefläkten skall kasseras eller inte kan repareras längre skall den inte behandlas som hushållsavfall. Lämna den till din lokala uppsamlingsplats för elektriska apparater där allt återanvändbart material samlas in och återanvänds.

Česky

Technické údaje

Typ		WALL DESIGNHEAT 2000
Napájecí napětí	V/Hz	220-240 / 50
Dosažitelný výkon	Watt	2000
Volby nastavení	Watt	0 – 1000 – 2000
Ohřevné prvky		PTC
Časovač		až na 8 hod.
Dálkové ovládání		+
Rozměry	cm	10,5 x 56,5 x 19,5
Hmotnost	kg	2,4

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k obsluze. Uchovejte si tuto brožuru pro případ budoucí potřeby.
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. Toto topení se připevňuje zavěšením na stěnu: otvor pro odvod musí směřovat dolů. Nepoužívejte ho před zajištěním úplné instalace podle popisu v tomto manuálu a také ho neužívejte postavený, podepřený apod.
4. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
5. Toto topení není vhodné pro použití v mokřích nebo vlhkých prostorech, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále. Neumísťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně. Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřými rukama.
6. Neinstalujte tento spotřebič za dveřmi ani v otevřeném okně, kde by mohl zmoknout.
7. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Elektrická instalace musí být chráněna proudovým jističem (max. 30 mA).
8. Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné částí topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Nepřekrucujte a neohýbejte kabel, neved'te kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!
9. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem 2 x 2,5 mm² a s minimálním přípustným výkonem 2200 W / 10 A. Kabel vždy plně natahujte, aby se zabránilo přehřátí!
10. Zajistěte, aby na stejné zásuvce s topením, nebo na stejném kabelovém obvodu nebyl připojen žádný další elektrický spotřebič, aby nedošlo k přetížení obvodu a výpadku pojistky.
11. Nepoužívejte topení venku, ani v prostorech menších, než 15 m³.
12. Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.

13. Neumistujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
14. Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení!
15. Topení nikdy nezakrývejte! Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z topení. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládejte nic na horní stranu přístroje. Nikdy topení neužívejte postavené, zamezujete tím otvor vývodu!
16. Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Spotřebič neumistujte příliš blízko k podlaze, stěnám nebo velkým objektům ani pod nebo nad polici, skříňku a podobně. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení!
17. Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topení.
18. Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru. Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když topení nepoužíváte, vždy jej odpojte! Odpojte pomocí zástrčky, nikdy netahejte za kabel!
19. Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
 - chcete vyčistit topení
 - chcete provést údržbu přístroje
 - se dotknete topení nebo jej přesunete.
20. Když je přístroj v provozu, je horký. Nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů, abyste se nepopálili.
21. Neukládejte spotřebič do krabice apod., předtím než úplně vychladne.
22. Na zapínání přístroje nepoužívejte žádný automatický časovač ani podobný výrobek. Před použitím topení vždy proveďte bezpečnostní kontrolu!
23. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu.
24. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.
25. Udržujte topení v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
26. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.
27. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
28. Přístroj (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.
29. Přístroj používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu.

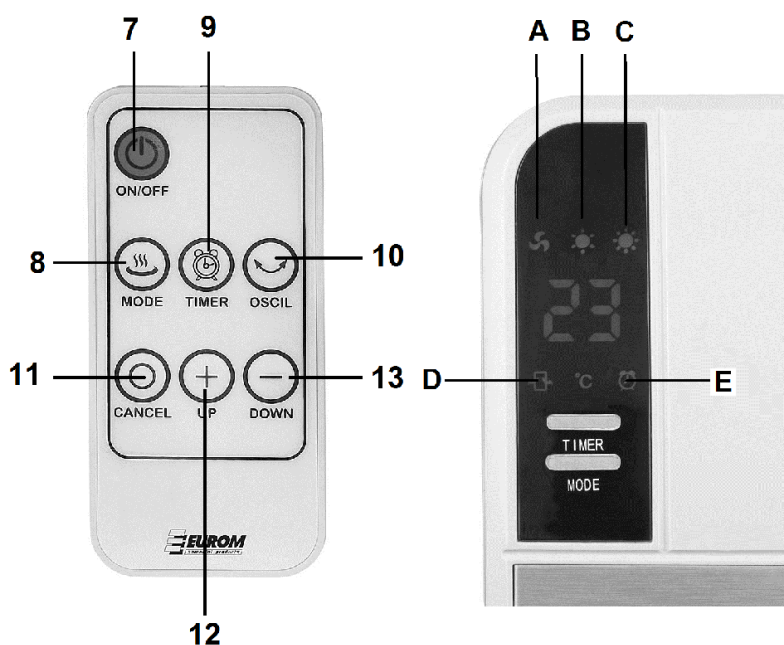
Nedodržení pokynů 27, 28 & 29 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce a / nebo výrobce nenesou odpovědnost za případné následky!

Popis



1. Hlavní vypínač
2. Tlačítko volby funkcí (REŽIM)
3. Tlačítko časovače
4. Sací mřížky (zadní strana)
5. Vypouštěcí mřížka
6. Displej

Dálkové ovládání:



7. Vypínač
8. Tlačítko volby funkcí (REŽIM)
9. Tlačítko časovače
10. Oscil=otáčení
11. Cancel=zrušení
12. Teplota vyšší
13. Teplota nižší

Displej:

- A. Světýlko ventilace
- B. Světýlko vytápění (poloviční výkon)
- C. Světýlko vytápění (plný výkon)
- D. Světýlko "otáčení"
- E. Světýlko "časovač nastaven"

Dálkové ovládání funguje na baterii, CR2025 (3V)

Umístění a připojení

- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy, nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.
- Zvolte pro zařízení vhodné místo s přihlédnutím k bezpečnostním předpisům. WALL DESIGNHEAT 2000 by mělo být připevněno pověšením na stěnu, a proto nesmí být užíváno ležící, opřené, visící nebo stojící! Stěna, na kterou bude zařízení pověšeno musí být pevná, ohnivzdorná a netavitelná, hladká a zcela kolmá. Zařízení se montuje minimálně 50 cm od bočních stěn s odstupem spodní strany minimálně 180 cm nad podlahou.

Topení je nejlépe umístit a připevnit na elektrickou přípojku. Dané připojení by měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, a proto zde další popis není uveden. V této příručce se z bezpečnostních důvodů vychází s použitím zásuvky; pasáže týkající se zásuvky se v případě stálého připevnění k přípojce neuplatňují.

- Vyvrtejte na zvoleném místě 2 otvory ve zdi, přesně ve velikosti hmoždinek: ode sebe ve zcela vodorovné vzdálenosti 39,4 cm. Opatřete otvory hmoždinkami a šrouby. Šrouby nechte 10 mm vyčnívat. Zavěste topení za závěsná očka na šrouby, posuňte nalevo zatáhněte a je směrem dolů. Dodaný montážní materiál je vhodný pro zděné stěny. Poradte se s odborníkem např. v jednom z hobbymarketů v případě, že je vaše stěna z jiného materiálu.
- Ujistěte zda je topení na zdi pevně zavěšeno, je-li potřeba, dotáhněte šrouby do hmoždinek pevněji.
- Upevněte topení na určené místo prostřednictvím dodaného materiálu (viz obr.). K upevnění umístěte držák nahoře topení (viz obr.), kratší stranou směrem ke zdi. Označte místo otvoru na stěně a topení odstraňte. Vyvrtejte na označeném místě díрку a opatřete ji hmoždinkou. Zavěste nyní topení opět na své místo a našroubujte držák na stěnu podle obrázku. Topení je nyní připevněno na své místo.



Uvedení do provozu a činnost

- Ujistěte se, že je hlavní vypínač vypnutý (O)
- Elektrický kabel zcela odviňte a zasuňte zástrčku do vhodné zásuvky 220/240 V.
- Zapněte hlavní vypínač (I). Na displeji se zobrazí aktuální teplota.

S dálkovým ovládním:

- Stiskněte spínač ZAPNUTO/VYPNUTO (7): ventilátor se zapojí a rozsvítí se kontrolka A.
- Jedním nebo vícerym stlačením spínače výběru funkcí (MODE) můžete topení zapojit na poloviční nebo plný výkon, nebo přepnout zpět na pouhou ventilaci. Pokaždé se u vybrané funkce rozsvítí příslušná signálka.
- Stisknutím tlačítka 10 (Oscil) uvedete otáčení do pohybu: ventil na vypouštěcí otvor 5 se dá do pohybu a vytvoří se proud vzduchu. Tato funkce je činná během vytápění a ventilace. Opětovným stisknutím se funkce vypne.
- Tlačítka 12 a 13 nastavíte požadovanou teplotu. Na displeji se zobrazí požadovaná teplota a pak se přepne zpět na aktuální teplotu. Zabudovaný termostat si automaticky vybere nejvhodnější výkon a přístroj vypne, jakmile je dosaženo žádoucí teploty. Jakmile teplota klesne, přístroj se automaticky znovu zapne. Chcete-li činnost termostatu vypnout, stiskněte tlačítko "Cancel" (11).
- Tlačítkem časovače (9) můžete nastavit požadovaný čas vypnutí. Jakmile je přístroj v provozu, stiskněte několikrát tlačítko časovače: na displeji se zobrazí počet hodin provozu, který můžete nastavit až na maximálně 8 hodin. Když přestanete tisknout tlačítko, bude na displeji několikrát blikat nastavený počet hodin a pak se vrátí k aktuální teplotě. Přístroj se automaticky vypne po uplynutí nastaveného počtu hodin.
- Chcete-li topení vypnout znovu stisknete spínač ZAPNUTO / VYPNUTO. Pokud jste měli zapojeno ohřívání, pak se topení před plným vypojením nejprve bude půl minuty ochlazovat. Během ochlazování bliká signálka A. Po uplynutí doby chlazení a vypnutí kontrolky A stiskněte hlavní vypínač 1, aby se systém vypnul, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nouzový provoz přístroje:

V případě, že nebudete mít dálkové ovládání, je možné spustit hlavní funkce na samotném spotřebiči.

- Opakovaným stiskem tlačítka volby funkcí Režim (2) nastavíte postupně: ventilace - vytápění poloviční výkon - vytápění plný výkon - vytápění plný výkon s otáčkami - vypnutí. Příslušná světýlka svítí.
- Tlačítko časovače (3) funguje jako tlačítko časovače (9) na dálkovém ovladači.
- Během nouzového provozu nelze termostat nastavit.
- Během nouzového provozu se spotřebič 30 sekund chladí.

Nikdy se nedotýkejte spotřebiče za jeho provozu!

Bezpečnostní prvky

V případě, že dojde k vnitřnímu přehřátí, **funkce ochrany proti přehřátí** přístroj automaticky vypne. Taková situace může nastat, když topení nemůže poskytnout dostatek tepla, nebo nemá k dispozici dostatek čerstvého vzduchu. Jak je uvedeno výše, obvyklou příčinou je (částečně) zakrytí topení, bránění vstupu vzduchu do přístroje nebo výstupu vzduchu ven z přístroje, instalace topení příliš blízko stěny a tak dále. Jakmile ohříváč dostatečně vychladne, bude automaticky pokračovat v provozu, ale pokud neodstraníte příčinu, bude se vypínání pravděpodobně opakovat. Pravidelné přehřívání může způsobit nenapravitelné škody.

Jakmile pojistka proti přehřátí ohříváč vypne, vypněte hlavní vypínač (O), odpojte, a nechte topné těleso vychladnout. Odstraňte příčinu přehřátí a můžete opět pokračovat v normálním provozu. Pokud nemůžete příčinu nalézt a přehřátí se opakuje, přestaňte topení používat, a vezměte jej na kontrolu nebo do opravy.

Čištění a údržba

Udržujte topení v čistotě. Usazování prachu a nečistot v přístroji je častou příčinou přehřátí! Proto tyto usazeniny pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou topení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch topení suchým, nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, lešticí ani chemické roztoky!
- Pomocí vysavače opatrně odstraňte prach a nečistoty z topení a vyčistěte přívod vzduchu a výstupní otvory. Dávejte pozor, abyste se při čištění nedotkli žádné vnitřní části a abyste ji nepoškodili!
- Topení neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.
- Na konci sezóny uskladněte vyčištěný přístroj pokud možno v původním obalu. Uložte jej ve vzpřímené poloze v chladném, suchém a čistém, nezaprášeném volném prostoru.
- Pokud je topení tak opotřebované nebo poškozené, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odneste jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

Slovensky

Technické údaje

Typ		WALL DESIGNHEAT 2000
Napájanie	V/Hz	220-240 / 50
Maximálny výkon	W	2000
Nastavenia	W	0 – 1000 – 2000
Ohrevné prvky		PTC
Časovač		až na 8 h
Diaľkové ovládanie		+
Rozmery	cm	10,5 x 56,5 x 19,5
Hmotnosť	kg	2,4

Všeobecné bezpečnostné predpisy

1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie. Uschovajte si túto brožúrku pre prípad budúcej potreby.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Toto vykurovacie teleso sa pripevňuje zavesením na stenu: otvor pre odvod musí smerovať nadol. Nepoužívajte ho pred zaistením úplnej inštalácie podľa popisu v tomto manuáli a nepoužívajte ho ani postavené, podopreté a pod.
4. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte iba ako pomocný ohrievač vo vašej domácnosti.
5. Tento ohrievač nie je vhodný na používanie na mokrých alebo vlhkých miestach, ako je napríklad kúpeľňa a práčovňa. Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti. Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrojšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami.
6. Neinštalujte tento spotrebič za dverami a tiež nie pri otvorenom okne, kde by mohol zmoknúť.
7. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Elektrická inštalácia musí byť chránená zariadením na zvyškový prúd (max. 30 mA).
8. Pred pripojením ohrievača kábel úplne roztriahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedzte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Neotáčajte a neohýbajte kábel, kábel nevedzte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestáčajte príliš silno!
9. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 2 x 2,5 mm² a minimálnym povolením napájaním 2200 wattov/10 Amp. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne roztriahnite!

10. Aby ste predišli preťaženiu okruhu a vypáleniu poistiek, uistite sa, že k rovnakej zásuvke nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia, alebo že nie sú pripojené k rovnakému okruhu ako ohrievač.
11. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších, ako 15 m³.
12. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
13. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
14. Ohrievač nepoužívajte do blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!
15. Ohrievač nikdy neprikrývajte! Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte. Nikdy teleso nepoužívajte v stojacom stave, zamedzujete tak otvor vývodu!
16. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievača cirkuluje voľne. Neumiestňujte ho príliš blízko k podlahe, stenám alebo veľkým objektom a tiež nie pod alebo nad policu, skrinku a podobne. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!
17. Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety, pretože to môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
18. Keď je ohrievač vypnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Pred vybraním zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel!
19. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:
 - čistením ohrievača
 - vykonávaním údržby ohrievača
 - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača.
20. Tento stroj sa počas používania zohreje. Aby ste predišli popáleninám, nevoľte, aby sa dostala do kontaktu s horúcimi povrchmi holá pokožka.
21. Neuskladňujte prístroj do škatule a pod., predtým ako úplne vychladne.
22. Nepoužívajte časovač ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača. Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!
23. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Deti do 3 rokov sa nesmú zdržiavať v dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov smú zariadenie zapnúť alebo vypnúť výlučne vtedy, ak sa nachádza alebo je namontované na obvyklom mieste prevádzky, a ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať jeho údržbu.
24. Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami smú toto zariadenie používať, ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti sa

nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dozorom.

25. Ohrievač udržiavajte v čistote. Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.

26. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.

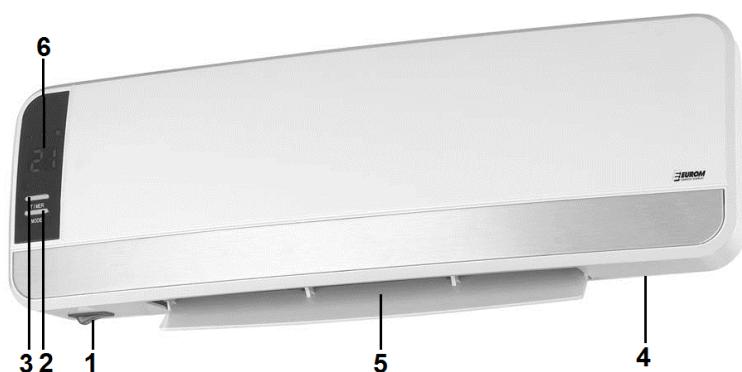
27. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčané alebo dodané výrobcom.

28. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.

29. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie.

Nedodržanie pokynov 27, 28 & 29 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!

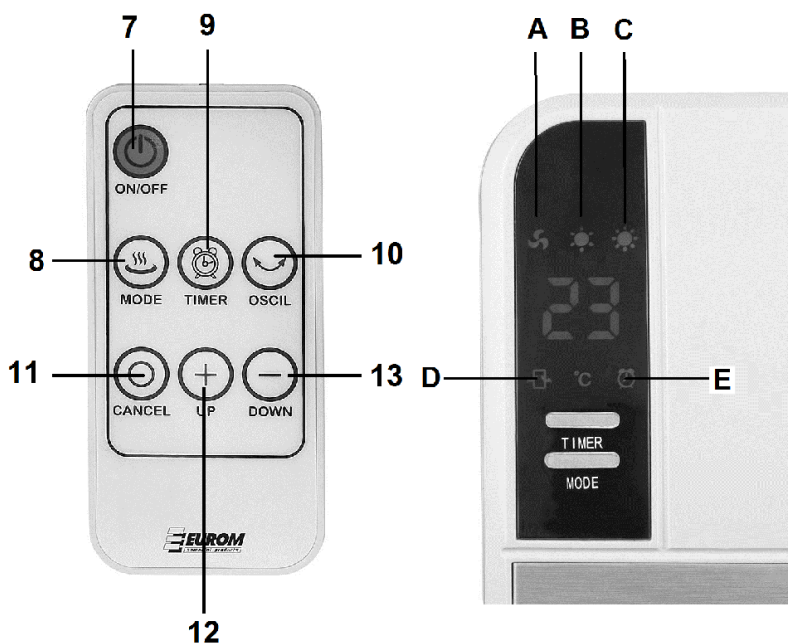
Opis



1. Hlavný vypínač
2. Tlačidlo voľby funkcií (REŽIM)
3. Tlačidlo časovania
4. Sacie mriežky (zadná strana)
5. Vypúšťacia mriežka
6. Displej

Diaľkové ovládanie:

7. Vypínač
8. Tlačidlo voľby funkcií (REŽIM)
9. Tlačidlo časovania
10. Oscil=otáčanie
11. Cancel=zrušenie
12. Teplota vyššia
13. Teplota nižšia



Displej:

- A. Svetielko ventilácia
- B. Svetielko vykurovanie (polovičný výkon)
- C. Svetielko vykurovanie (plný výkon)
- D. Svetielko „otáčanie“
- E. Svetielko „časovač nastavený“

Diaľkové ovládanie funguje na batériu, CR2025 (3V)

Umiestnenie a pripojenie

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.
- Zvoľte pre zariadenie vhodné miesto s prihliadnutím na bezpečnostné predpisy. Zariadenie WALL DESIGNHEAT 2000 musí byť pripevnené zavesením na stenu, preto sa nesmie používať v ležiacej, opretej, visiacej alebo stojacej polohe! Stena, na ktorú bude zariadenie povesené, musí byť pevná, ohňovzdorná a neroztaviteľná, hladká a dokonale kolmá. Zariadenie sa montuje minimálne 50 cm od bočných stien s odstupom spodnej strany minimálne 180 cm nad podlahou.

Teleso je najvhodnejšie umiestniť a pripevniť na elektrickú prípojku. Odborné pripojenie by mal uskutočniť len kvalifikovaný elektrikár, preto tu ďalší popis nie je uvedený.

V tejto príručke sa z bezpečnostných dôvodov vychádza z použitia zásuvky; pasáže týkajúce sa zásuvky sa v prípade stáleho pripevnenia k prípojke neuplatňujú.

- Vyvrtajte na zvolenom mieste 2 diery v stene, presne vo veľkosti hmoždiniek : v dokonale vodorovnej vzdialenosti od seba 39,4 cm. Otvory opatríte hmoždinkami a skrutkami. Skrutky nechajte 10 mm vyčnievať. Zaveste teleso za závesné očka na skrutky, posuňte naľavo a potiahnite ich smerom dolu . Dodaný montážny materiál je vhodný pre murované steny. Poradte sa s odborníkom napr. v jednom z hobbymarketov v prípade, že je vaša stena z iného materiálu. Uistite sa, či je teleso na stene pevne zavesené, ak je to potrebné, dotiahnite skrutky do hmoždiniek pevnejšie.
- Upevnite vykurovacie teleso na určené miesto prostredníctvom dodaného materiálu (pozri obr.). Kvôli upevneniu umiestnite držiak navrchu telesa (pozri obr.), kratšou stranou smerom ku stene. Označte miesto otvoru na stene a teleso odstráňte. Na označenom mieste vyvrtajte dierku a vložte do nej hmoždinku. Zaveste teraz teleso opäť na určené miesto a naskrutkujte držiak na stenu podľa obrázka. Teleso je teraz pripevnené na patričné miesto.



Uvedenie do prevádzky a činnosť

- Uistite sa, že je hlavný vypínač vypnutý (O)
- Elektrický kábel úplne odviňte a zasunite zástrčku do vhodnej zásuvky 220/240 V.
- Zapnite hlavný vypínač (I). Na displeji sa zobrazí aktuálna teplota.

S diaľkovým ovládaním:

- Stlačte spínač ZAPNUTÉ/YPNUTÉ (7): ventilátor sa zapojí a rozsvieti sa kontrolka A.
- Jedným alebo opakovaným stlačením spínača výberu funkcií (MODE) môžete teleso zapojiť na polovičný alebo plný výkon, alebo prepnúť späť iba na ventiláciu. Zakaždým sa pri vybranej funkcii rozsvieti príslušná signálka.
- Stlačením tlačidla 10 (Oscil) spúšťate otáčanie do pohybu: ventil na vypúšťací otvor 5 sa dá do pohybu a vznikne pohyb v prúde vzduchu. Táto funkcia funguje počas vykurovania a ventilovania. Opätovným stlačením sa funkcia vypne.
- Tlačidlami 12 a 13 nastavíte požadovanú teplotu. Na displeji sa zobrazí požadovaná teplota a potom sa prepne späť na aktuálnu teplotu. Zabudovaný termostat si automaticky vyberie najvhodnejší výkon a prístroj vypne, keď je dosiahnutá požadovaná teplota. Keď teplota klesne, prístroj sa automaticky znovu zapne. Ak chcete fungovanie termostatu vypnúť, stlačte tlačidlo "Cancel" (11).

- S tlačidlom časovača (9) môžete nastaviť požadovaný čas vypnutia. Keď je prístroj v prevádzke, stlačte niekoľkokrát tlačidlo časovača: na displeji sa zobrazí počet hodín prevádzky, ktorý môžete nastaviť až na maximálne 8 hodín. Keď prestanete stláčať tlačidlo, bude na displeji niekoľkokrát blikať nastavený počet hodín a potom sa vráti k aktuálnej teplote. Prístroj sa automaticky vypne po uplynutí nastaveného počtu hodín.
- Ak chcete kúrenie vypnúť, znovu stlačte spínač ZAPNUTÉ / VYPNUTÉ. Ak ste mali zapojené kúrenie, tak sa teleso pred plným vypojením bude najskôr pol minúty ochladzovať. V priebehu ochladzovania bliká signálka A. Po uplynutí doby chladenia a vypnutí kontrolky A stlačte hlavný vypínač 1, aby sa systém vypol, a vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Núdzová prevádzka prístroja:

V prípade, že nebudete mať diaľkové ovládanie, je možné spustiť hlavné funkcie na prístroji.

- Opakovaným stlačením tlačidla voľby funkcií Režim (2) nastavíte postupne: ventilácia - vykurovanie polovičný výkon – vykurovanie plný výkon - vykurovanie plný výkon s otáčkami - vypnutie. Príslušné svetielka svietia.
- Tlačidlo časovača (3) funguje ako tlačidlo časovača (9) na diaľkovom ovládači.
- Počas núdzovej prevádzky nie je možné nastaviť termostat.
- Tiež sa počas núdzovej prevádzky prístroj 30 sekúnd chladí .

Nikdy sa nedotýkajte prístroja v prevádzke!

Bezpečnostné prvky

V prípade interného prehriatia vypne ohrievač **ochrana proti prehriatiu**. Môže sa tak stať, ak nedokáže ohrievač vydávať viac tepla alebo dostatok čerstvého vzduchu. Tak, ako je uvedené vyššie, všeobecne je to spôsobené (čiastočným) prikrytím ohrievača, zablokovaním mriežok vstupu a/alebo výstupu vzduchu alebo nainštalovaním ohrievača príliš blízko ku stene alebo niečomu podobnému. Ak ohrievač dostatočne vychladne, bude automaticky pokračovať v prevádzke, ale ak neodstránite príčinu, bude sa vypínanie pravdepodobne opakovať. Pravidelné prehrievanie môže spôsobiť nenapraviteľné škody. Ak ochrana proti prehriatiu vypne ohrievač, vypnite hlavný vypínač (O), zariadenie odpojte od napájania a nechajte vychladnúť. Odstráňte a/alebo opravte príčinu prehriatia a ohrievač znovu používajte tak, ako zvyčajne. Ak neviete nájsť príčinu prehriatia a toto sa objaví opätovne, prestaňte používať ohrievač a odneste ho na kontrolu/opravu.

Čistenie a údržba:

Ohrievač udržiajte v čistote. Čiastočky prachu a špiny v zariadení sú bežnou príčinou prehriatia, preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštidlá alebo chemické roztoky!
- Pomocou vysávača opatrne odstráňte všetku špinu a prach z mriežok a uistite sa, že otvory vstupu a výstupu vzduchu sú čisté. Dávajte pozor, aby ste sa počas čistenia nedotkli alebo nepoškodili žiadne vnútorné časti!
- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu.

- Ak je to možné, na konci sezóny uskladnite ohrievač v originálnom balení. Uskladňujte ho vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.
 - Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácim odpadom. Odnesť ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerozdeľujú všetky opätovne použiteľné materiály.
-

Română

Date tehnice

Tip		WALL DESIGNHEAT 2000
Tensiune de alimentare	Volt/Hz	220-240 / 50
Capacitate maximă	Watt	2000
Opțiuni de configurare	Watt	0 – 1000 – 2000
Elemente de încălzire		PTC
Temporizator		până la 8 ore
Telecomandă		+
Dimensiuni	cm	10,5 x 56,5 x 19,5
Greutate	kg	2,4

Instrucțiuni generale de siguranță

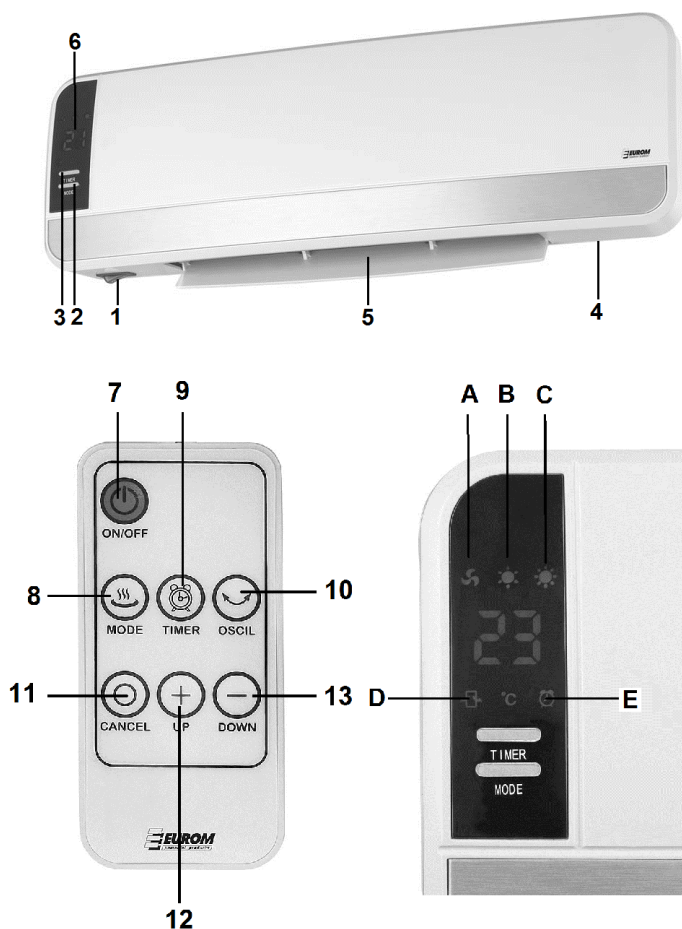
1. Citiți cu atenție întregul manual cu instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul. Păstrați cartea tehnică pentru a o putea consulta ulterior.
2. Înainte de a pune în funcțiune un radiator nou, asigurați-vă că inclusiv cablul și fișa de alimentare nu prezintă deteriorări vizibile. Nu utilizați un radiator deteriorat, înapoiți-l distribuitorului în vederea înlocuirii.
3. Acest radiator trebuie fixat suspendat pe perete: gura de evacuare trebuie orientată în jos. Nu folosiți radiatorul înainte de a fi complet instalat conform instrucțiunilor de siguranță descrise și nu îl instalați niciodată în picioare, sprijinit, etc.
4. Prezentul radiator este destinat numai pentru utilizare strict casnică. Utilizați-l numai la încălzirea suplimentară a casei dumneavoastră.
5. Acest radiator nu este destinat utilizării în spații umede sau pline de aburi precum săli de baie, spălătorii, etc. Nu amplasați radiatorul în apropierea robinetelor, cada, dus, piscina, sau a fântânilor etc. Asigurați-vă că acesta nu poate să cadă în apă și eliminați orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul radiatorului. În cazul în care, întâmplător, radiatorul intră în contact cu apa, deconectați-l imediat! Nu utilizați un radiator al cărui interior s-a umezit. Reparați-l. Nu cufundați radiatorul, cordonul sau fișa de alimentare a acestuia în apă și nu îl atingeți niciodată când aveți mâinile umede.
6. Nu montați acest aparat în spatele unei uși sau lângă o fereastră deschisă, unde s-ar putea uda de la ploaie.
7. Tensiunea de alimentare și frecvența de utilizare menționate pe aparat trebuie să corespundă cu a prizei la care urmează a fi conectat. Instalația electrică trebuie protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (max. 30 mA).
8. Înainte de a cupla radiatorul, întindeți complet cablul de alimentare. Asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu o componentă a radiatorului și preveniți orice încălzire a acestuia. Nu treceți cablul sub mochetă, nu îl acoperiți cu covoare, carpete sau alte asemenea și asigurați-vă că nu se află în zone de trecere. Asigurați-vă că nu se pășește peste el și că nicio mobilă nu este amplasată deasupra lui. Nu răsuciți și nu îndoiiți cablul. Nu treceți cablul peste colțuri ascuțite, iar după utilizarea radiatorului nu rulați cablul prea strâns!
9. Dacă este posibil, nu folosiți un cablu prelungitor, întrucât există riscul unei supraîncălziri și de incendiu. În cazul în care utilizarea unui cablu prelungitor nu poate fi evitată, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat, că are diametrul de cel puțin 2 x 2,5 mm² și o putere minimă admisă de 2200 W / 10 A. Pentru a preveni supraîncălzirea, întotdeauna întindeți cablul complet!
10. Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului electric și topirea siguranțelor fuzibile, asigurați-vă că nu există și alte aparate conectate la aceeași priză sau cablate în același circuit electric cu al radiatorului.
11. Nu folosiți radiatorul în spații deschise și nici în spații cu suprafața mai mică de 15 m³.
12. Un radiator conține particule fierbinți și/sau scânteietoare. Din acest motiv, nu îl utilizați în zone în care sunt depozitate substanțe lichide și/sau gazoase inflamabile precum benzina și vopselurile.
13. Nu amplasați radiatorul în apropierea, sub sau direct lângă priză și nici lângă o flacără deschisă sau alte surse de căldură.
14. Nu folosiți radiatorul în apropierea sau direct pe mobilă, în apropiere de animale, perdele, haine, hârtie, așternut sau alte obiecte inflamabile. Țineți-le la cel puțin 1 metru distanță de radiator!
15. Nu acoperiți niciodată radiatorul! Prizele de aer și de evacuare ale radiatorului nu vor fi niciodată obturate pentru a preveni orice risc de incendiu. Nu folosiți niciodată radiatorul pentru a usca îmbrăcămintea și nu așezați nimic deasupra acestuia. Nu

folosiți niciodată radiatorul așezat în picioare, astfel se obstrucționează gura de evacuare!

16. Asigurați-vă că aerul circulă în mod liber în jurul radiatorului. Prin urmare, nu-l montați aproape de podea, pereți sau obiecte mari și nu sub sau deasupra unui raft, dulap de vase etc. Țineți-le la cel puțin 1 metru distanță de radiator!
17. Preveniți pătrunderea în radiator a obiectelor străine prin orificiile de ventilare sau de evacuare. Acestea pot provoca șocuri electrice, incendiu sau alte pagube.
18. Nu lăsați niciodată radiatorul nesupravegheat în timpul funcționării. Întâi deconectați-l, apoi scoateți-l din priză. Când nu îl utilizați, scoateți-l întotdeauna din priză! Folosiți fișa de alimentare pentru a-l deconecta, nu trageți niciodată de cablu!
19. Întotdeauna închideți radiatorul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de:
 - a curăța radiatorul
 - a efectua lucrări de întreținere la radiator
 - atingeți sau mișcați radiatorul.
20. Aparatul devine fierbinte în timpul funcționării. Pentru a preveni arsurile, evitați contactul pielii cu suprafețele fierbinți.
21. Nu ambalați niciodată aparatul într-o cutie etc. înainte de a se fi răcit complet.
22. Nu folosiți un cronometru sau alte produse similare pentru a întrerupe automat radiatorul. Efectuați întotdeauna verificările de siguranță înainte de a pune în funcțiune radiatorul!
23. Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Copiii mai mici de 3 ani nu trebuie ținuți în preajma aparatului și trebuie supravegheați continuu. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul doar dacă acesta este instalat sau se află la locul său de funcționare și dacă pot fi supravegheați, sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani nu au voie să bage aparatul în priză, să-l calibreze sau să-l curețe, și nu pot efectua operațiuni de întreținere asupra lui.
24. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.
25. Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Praful, murdăria și/sau petele de pe un radiator reprezintă cauza frecventă a supraîncălzirii. Asigurați-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat.
26. Nu puneți în funcțiune aparatul în cazul în care observați deteriorări ale acestuia, ale cordonului sau ale fișei de alimentare, dacă aparatul funcționează defectuos, dacă a căzut sau prezintă defecțiuni de orice fel. Predați întreg aparatul vânzătorului sau electricianului autorizat pentru a-l verifica și/sau repara. Cereți întotdeauna numai piese originale.
27. Nu folosiți atașamente și/sau accesorii care nu v-au fost recomandate sau furnizate de către producător.
28. Aparatul (inclusiv cabluri electrice și conector) poate fi deschis și/sau reparat numai de persoane autorizate și calificate în acest sens.
29. Utilizați radiatorul numai în scopul în care a fost proiectat și conform instrucțiunilor din prezentul manual.

Nerespectarea instrucțiunilor 27, 28 & 29 poate provoca daune, incendii și/sau rănirea persoanelor. Acest lucru conduce la expirarea imediată a garanției iar vânzătorul, importatorul și/sau producătorul nu sunt răspunzători de consecințe!

Descriere



1. Întrerupător principal
2. Buton pentru mod (MODE)
3. Buton pentru temporizator
4. Grile de admisie
(partea din

spate)

5. Grilă de evacuare aer
6. Afișaj

Telecomandă:

7. Buton ON/OFF (pornire/oprire)
8. Buton de selectare MODE (mod)
9. Buton pentru temporizator
10. Oscil = oscilare
11. Cancel = anulare
12. Crește temperatura
13. Scade temperatura

Afișaj:

- A. Bec indicator ventilație
- B. Bec indicator încălzire (putere redusă)
- C. Bec indicator încălzire (putere maximă)
- D. Bec indicator „Oscilație”

E. Bec indicator „Setare temporizator”

Telecomanda funcționează cu o baterie tip pastilă, de tipul CR2025 (3 V)

Amplasare și conectare

- Îndepărtați ambalajul și păstrați-l departe de îndemâna copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți dubii, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului.
- Alegeți un loc adecvat pentru montarea aparatului, urmând instrucțiunile de siguranță. WALL DESIGNHEAT 2000 trebuie suspendat pe un perete, prin urmare nu poate fi folosit întins, sprijinit, atârnat sau în picioare! Peretele de care se prinde aparatul trebuie să fie solid, ignifug și refractar, plat și perfect vertical, la o distanță de cel puțin 50 de cm de pereții laterali și cu partea de jos la o distanță de cel puțin 180 cm deasupra solului.

Este de preferat să montați caloriferul pe o sursă de curent și să-l lăsați conectat permanent. Această conectare se poate face doar de către un electrician autorizat și de aceea nu vom detalia aici această conectare.

Pe considerente de securitate, în acest prospect se va porni de la folosirea unui ștecher; în cazul conectării permanente nu se aplică paragrafele cu ștecherul.

- Faceți două găuri în perete în locurile necesare pentru ca știfturile să se potrivească exact.: perfect orizontal una față de cealaltă, cu o distanță între ele de 39,4 cm. Prevedeți găurile cu dibluri și șuruburi. Lăsați 10 mm din șuruburi să iasă în afară. Agățați radiatorul cu ochiurile de suspendare deasupra șuruburilor culisați-l spre stânga și trageți-l în jos. Materialul de fixare furnizat este potrivit pentru pereți din cărămidă. Consultați un specialist, de exemplu de la un magazin de bricolaj, dacă peretele dvs. este construit din alt material.
- Verificați dacă radiatorul este fixat pe perete; dacă este nevoie, mai înșurubați puțin șuruburile în dibluri.
- Fixați radiatorul la locul lui cu ajutorul materialelor furnizate împreună cu acesta (vezi imagine). Așezați colțarul de fixare în partea de sus a radiatorului (vezi imaginea), cu partea mai scurtă pe perete. Însemnați locul orificiului pe perete și îndepărtați radiatorul. Faceți cu burghiul o gaură în locul însemnat și puneți un diblu. Acum atârnați din nou radiatorul la locul său și înșurubați conform imaginii alăturate. Acum radiatorul este fixat la locul lui.



Luare în folosință și Funcționare

- Asigurați-vă că întrerupătorul principal este în poziția OFF (oprit) (O)
- Desfășurați tot cablul electric și introduceți ștecherul într-o priză de 220/240V adecvată.
- Setați întrerupătorul în poziția ON (pornit) (I). Afișajul va indica temperatura curentă.

Cu telecomanda

- Apăsați butonul ON/OFF (7): ventilatorul începe să funcționeze și se aprinde ledul A.
- Apăsând o singură dată sau de mai multe ori pe butonul de selecție a funcției (MODE) puteți seta încălzirea la jumătate din capacitate sau la maxim, sau o puteți seta doar pe ventilație. De fiecare dată se va aprinde ledul aferent funcției alese.
- Apăsând butonul 10 (Oscil), va fi activată funcția de oscilare: paleta orizontală din fața fantei de evacuare se va mișca, iar aerul va începe să circule. Această funcție este activă în timpul încălzirii și ventilației. Apăsând din nou butonul, funcția de oscilare este dezactivată.
- Temperatura dorită poate fi reglată cu ajutorul butoanelor 12 și 13. Afișajul va indica temperatura dorită, iar înainte de a reveni la temperatura curentă, termostatul încorporat va alege automat puterea cea mai potrivită și va opri aparatul atunci când este atinsă temperatura dorită. Aparatul va fi activat automat dacă temperatura scade. Pentru a dezactiva funcția termostatului, apăsați butonul „Cancel” (anulare) (11).
- Ora dorită de oprire poate fi setată cu ajutorul butonului Timer (temporizator) (9). Țineți apăsat butonul Timer (temporizator) în timp ce aparatul este în funcțiune: va fi afișat numărul de ore de funcționare pe care l-ați setat, până la maximum 8 ore. Dacă nu mai țineți apăsat butonul Timer (temporizator), afișajul va indica intermitent numărul de ore, după care va fi indicat din nou temperatura curentă. Aparatul se va opri atunci când a expirat numărul setat de ore.
- Pentru a opri radiatorul, apăsați din nou butonul ON/OFF. Atunci când ați terminat de încălzit, radiatorul va mai rămâne un minut în funcțiune pentru a se răci înainte de a se opri complet. În timpul răcirii, ledul de semnalizare A clipește. ... Atunci când se oprește ventilatorul și ledul A se stinge, apăsați întrerupătorul principal 1 pentru a opri aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Funcționarea în regim de urgență a aparatului

Cele mai importante funcții ale aparatului pot fi activate fără folosirea telecomenzii.

- Apăsând butonul pentru mod MODE (2), puteți seta pe rând: ventilație - încălzire la putere redusă - încălzire la putere maximă - încălzire la putere maximă cu oscilație - oprire. Becurile indicatoare corespunzătoare se vor aprinde.
- Butonul Timer (temporizator) (3) funcționează în același fel ca și butonul Timer (temporizator) (9) de pe telecomandă.
- Termostatul nu poate fi setat pentru funcționare în regim de urgență.
- Aparatul se răcește timp de 30 de secunde și în timpul funcționării în regim de urgență.

Nu atingeți niciodată un aparat în funcțiune!

Caracteristici de siguranță

În caz de supraîncălzire internă, **funcția de protecție la supraîncălzire** decuplează radiatorul. Fenomenul poate interveni când radiatorul nu poate furniza suficientă căldură sau nu poate trage suficient aer proaspăt. Conform celor de mai sus, în general faptul se produce (parțial) din cauza unui radiator acoperit, obstrucționării grătarelor de admisie/evacuare a aerului, montării radiatorului prea aproape de un perete, de exemplu etc. Când încălzitorul s-a răcit suficient, el va reporni în principiu automat. Totuși, dacă nu remediați cauza întreruperii, acest lucru probabil se va repeta. Supraîncălzirea regulată poate provoca daune ireparabile.

Dacă sistemul de protecție la supraîncălzire oprește încălzitorul, trebuie să setați întrerupătorul principal în poziția OFF (oprit) (O). Deconectați-l și lăsați-l să se răcească. Îndepărtați și/sau corectați motivul suprasarcinii apoi folosiți radiatorul ca de obicei. În cazul în care nu găsiți cauza suprasarcinii, încetați să-l mai folosiți și predați-l în vederea unei verificări/reparații.

Curățare și întreținere

Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Depunerile de praf și de murdărie din interiorul aparatului sunt cauza frecventă a supraîncălzirii! Din acest motiv, trebuie să le îndepărtați în mod regulat. Înainte de orice operațiune de curățire sau întreținere, decuplați radiatorul, scoateți-l din priză și lăsați-l să se răcească.

- Ștergeți regulat exteriorul radiatorului cu o cârpă uscată sau aproape uscată. Nu folosiți un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanțe abrazive, ceară, lac sau soluții chimice!
- Folosind aspiratorul, îndepărtați cu grijă praful sau orice fel de murdărie de pe grătare și asigurați-vă că deschidere de suflare și de aspirare a aerului sunt curate. În timpul curățării, fiți atenți să nu atingeți sau să deteriorați componentele interne!
- Radiatorul nu conține piese care impun operațiuni de întreținere.
- La sfârșitul sezonului, depozitați radiatorul astfel curățat, dacă este posibil în ambalajul original. Păstrați-l în poziție verticală, într-un loc ferit de căldură, uscat și ferit de praf.
- Dacă radiatorul s-a uzat sau s-a stricat încât nu mai poate fi reparat, nu îl eliminați împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un centru autorizat de colectare a aparatelor electrice unde materialele reciclabile vor fi colectate și redistribuite.

CE - verklaring

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat **de keramische wandkachel met afstandsbediening**, merk **EUROM**, type **WALL DESIGNHEAT 2000** voldoet aan de LVD-richtlijn 2014/35/EG en aan de EMC-richtlijn 2014/30/EC, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Euromac BV, Genemuiden-NL** dass **der Heizlüfter mit Fernbedienung**, Marke **EUROM**, Typ **WALL DESIGNHEAT 2000** der LVD-Richtlinie 2014/35/EG und der EMC-Richtlinie 2014/30/EC, sowie den folgenden Normen entspricht:

CE-statement

Euromac bv, Genemuiden-NL hereby declares that the **EUROM Ceramic wall heater with remote control**, type **WALL DESIGNHEAT 2000**, complies with the LVD guideline 2014/35/EG and the EMC guideline 2014/30/EC, and that it meets the following standards:

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le **Radiateur mural céramique avec commande à distance** de marque **EUROM**, type **WALL DESIGNHEAT 2000** répond à la directive LVD 2014/35/CE et à la directive EMC 2014/30/CE et est conforme aux normes ci-dessous :

CE-deklaration

Euromac bv, Genemuiden-NL intygar härmed att **EUROM Keramisk vägg radiator med fjärrkontroll värmefläkt**, typ **WALL DESIGNHEAT 2000**, överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2014/35/EG och EMG-riktlinje 2014/30/EG, och att den är i enlighet med följande standard:

CE-prohlášení

Euromac bv, Genemuiden-NL prohlašuje, že **Keramické nástěnné topení s dálkovým ovládaním EUROM**, typ **WALL DESIGNHEAT 2000**, je v souladu se směrnicemi LVD 2014/35/EG a s obecnými zásadami EMC 2014/30/EC, a že je v souladu s následujícími normami:

CE stanovisko

Euromac bv, Genemuiden-NL týmto vyhlasuje, že **Keramické nástěnné vyhrievacie teleso s diaľkovým ovládaním EUROM**, typu **WALL DESIGNHEAT 2000**, vyhovuje smerniciam LVD 2014/35/EG a EMC 2014/30/EC, a že spĺňa nasledovné normy:

Declarație CE

Euromac bv, Genemuiden-NL declară prin prezenta că **Radiator ceramic de perete cu telecomandă EUROM**, tip **WALL DESIGNHEAT 2000**, respectă directiva LVD 2014/35/EG și directiva EMC 2014/30/EC și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-30:2009+A11:2012
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2 :1997+A1:2001+A2:2008
or EN 54014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Rohs 2011/65/EU

Genemuiden, 26-04-2016
W.J. Bakker, alg. dir.





EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl